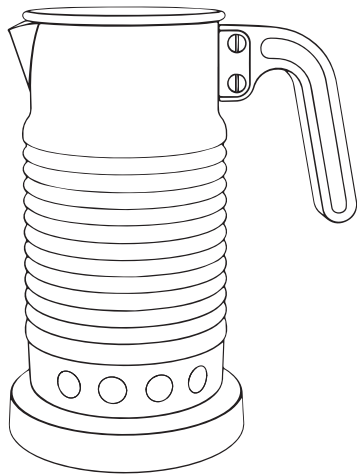


NESPRESSO®

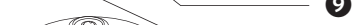
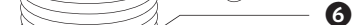
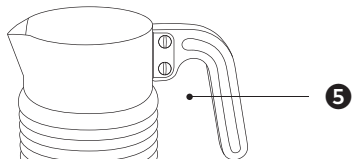
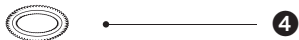


AEROCCINO 4

EN	HU	2
DK	NO	24
SV	FI	46
CS	SK	66
RO	RU	88
PL	TH	110

www.nespresso.com/recipes





Overview / Áttekintés

- | | | |
|---------------------|---|--|
| ❶ Lid / Fedő | ❸ Cold froth / Hideg tejhab | ❹ Hot froth for Latte Macchiato (dense foam) /
Meleg tejhab Latte Macchiato-hoz (kemény tejhab) |
| ❷ Seal / Tömítés | ❹ Hot milk / Meleg tej | ❺ Bottom connector / Tejhabosító csatlakozó |
| ❸ Whisk / Keverőfej | ❺ Hot froth for Cappuccino (airy foam) /
Meleg tejhab Cappuccino-hoz (lágy tejhab) | ❻ Base connector / Talapzati csatlakozó |
| ❹ Spring / Rugó | | |
| ❺ Jug / Tejhabosító | | |

Content / Tartalom

Overview / Áttekintés	2
Safety Precautions / Biztonsági óvintézkedések	3
Milk preparation / Tejes recept készítése	11
Cleaning and maintenance / Tisztítás és karbantartás	15
Troubleshooting / Hibaelhárítás	18
Specifications / Műszaki adatok	20
Warranty / Garancia	21
Disposal and Environmental Protection / Megsemmisítés és környezetvédelem	22

Safety Precautions



CAUTION / WARNING



ELECTRICAL DANGER



DISCONNECT DAMAGED SUPPLY CORD



CAUTION: These instructions are part of the device. Carefully read all instructions and all safety instructions before operating the device. Save these instructions and pass them on to any subsequent owner.



Avoid risk of fatal electrical shock and fire

- Only plug the base into a suitable, earthed power socket. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate.
- The device must only be used with the base provided.
- The use of accessory attachments is not recommended for the device and may result in fire, electric shock or injury.
- To disconnect the device, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable, as this may damage the cable.
- Do not pull the cable over sharp edges, clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and moisture.
- To avoid hazards, never place the device on or beside hot surfaces, for example, radiators, stove tops, gas burners or similar.
- Do not operate the device with a damaged cable or plug or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire. Return device to the nearest authorised service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

Safety Precautions

- Short power-supply cords reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
- Longer (or detachable) cords may be used if care is exercised in their use, and:
 - 1) the marked electrical rating is at least as great as the electrical rating of the device
 - 2) a grounding-type 3- wire cord is used
 - 3) cord (s) is arranged so that it will not drape over the counter top or table top, where it can be pulled on or tripped over by anyone.
- If an extension lead is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm².
- This device is intended to be used in households, farm houses and similar applications only such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Avoid possible harm when operating the device

- Always keep the lid closed during use.
- Scalding may occur if the lid is removed during use.
- Extreme caution must be used when moving a device containing hot liquids.
- Avoid contact with moving part.
- If the device is dropped do not use it anymore. There is a risk of water entering the electrical compartment through any small cracks generated by this incident. Unit is not dishwasher safe if dropped.
- Never leave the device unattended during operation. The device is only for use by persons who have sufficient experience and knowledge and are physically, sensory, and mentally able to operate the device safely in accordance with these instructions.
- This device can be used by children of 8 years and older, as well as people with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience, only if they have been supervised and given instruction concerning the safe use of the device and understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the device and its cord out of reach of children under the age of 8 years old.
- Do not use outdoors.
- Do not use the device for anything other than its intended use.
- The device is intended to prepare beverages according to these instructions. No liability is accepted for other purposes, faulty operation or non-professional repairs. Guaranteed services are also excluded in such cases.
- Do not open the device. Hazardous voltage inside.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cable, plugs and base in water or other

liquid.

- Care should be taken when the device is used by or near to children.
- Do not place the device in a cabinet when in use.
- For perfect foam, use refrigerated UHT or pasteurized milk skimmed or semi-skimmed (approximately 4-6 °C).
- You can use soy or almond or oat drink for your preparations. For people with lactose intolerance or milk allergy we would recommend having a separate device.
- This equipment is not suitable for use with other products such as enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks.
- Avoid spillage on the connector.
- Heating element surface is subject to residual heat after use.

Cleaning

- Unplug device when not in use for a long period and before

Safety Precautions

cleaning. Allow to cool down before putting on or taking off parts, and before cleaning the device. Remove the device from the base before cleaning.

-  Please make sure the bottom of the device and area underneath the base is dry, especially the connector area, prior to use. Electricity and water together can cause a fatal electric shock.
- Never immerse the base in water. Electricity and water together can cause a fatal electric shock.
- All the components of the device, including the jug, are dishwasher resistant, with the exception of the base (base includes cable and plug), but cannot be washed at a temperature higher than 70 °C. Please check your dishwasher main cycle temperature prior to use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Biztonsági óvintézkedések



VIGYÁZAT / FIGYELMEZTETÉS



ELEKTROMOS VESZÉLY



HÚZZA KI A KONNEKTORBÓL A KÁBELT HA MEGSÉRÜLT



FIGYELMEZTETÉS: Ezek az utasítások a készülék részét képezik. Olvassa el és kövesse valamennyi utasítást a lehetséges sérülések és károk megelőzése érdekében. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, illetve adja át a készülék későbbi tulajdonosának.



Kerülje a halálos áramütés és tűz lehetőségét

- A készüléket csak alkalmas, földelt hálózatba csatlakoztassa. A készülék adattábláján feltüntetett

feszültségnek meg kell egyeznie a hálózatával.

- A készüléket csak a hozzá való aljzattal használja.
- Az ebben a leírásban nem javasolt kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- A készülék hálózatról való leválasztásához állítsa le a működést, majd húzza ki a csatlakozót a fali aljzattól.
- Mindig a dugónál és ne a kábelnél fogva húzza ki, mert az különben megsérülhet.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni. Védje a kábelt a hőhatástól és nedvességtől.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök közelébe.
- Ne használja a készüléket ha a kábel sérült, vagy a gép rosszul működik, ha leesett, vagy bármilyen

módon megsérült. A sérült kábel, dugó vagy készülék áramütést, égést és tüzet okozhat. Juttassa vissza a készüléket a legközelebbi hivatalos szervizbe bevizsgálásra, javításra, vagy elektromos ill. mechanikai beállításra.

- A rövid tápkábel csökkenti a belegabalyodás vagy elbotlás kockázatát.
- Hosszabb (vagy levehető) kábelek használhatók megfelelő gondossággal mellett:
 - 1) a megjelölt elektromos áteresztés legalább annyi, mint a készülék felvett teljesítménye
 - 2) földelt, 3 pólusú kábelt kell használni
 - 3) a kábel(ek) úgy vannak elhelyezve, hogy nem lóg(nak) le a pultról vagy asztalról, ahol le lehetne rántani, vagy el lehetne benne botlani.
- Ha szükség van hosszabbításra, akkor legalább 1,5 mm² vezető ér keresztmetszetű, földelt kábelt használjon.

Biztonsági óvintézkedések

- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, egyéb lakókörnyezetekben, illetve hotelek, motelek, és egyéb szálláshelyek vendégei által.

A készülék használatánál kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működés közben mindig tartsa a fedőt zárt állapotban.
- Ha működés közben a tetőt leveszik, az forrázást okozhat.
- Forró folyadékot tartalmazó készülék mozgatása közben kivételes elővigyázatosság szükséges.
- Kerülje a mozgó alkatrészekkel történő érintkezést.
- Ne használja tovább az egységet, ha leejtették. Víz szivároghat az elektromos alkatrészek közé, az esetleges leejtés miatt kialakuló apró repedéseken keresztül. A

termék nem rakható mosogatógépbe, ha leejtették.

- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkeznek, illetve fizikailag, érzékszervileg és mentálisan is képesek a gép biztonságos használatára, ennek az útmutatónak az alapján.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelét 8 év alatti gyermekektől.
- Ne használja szabadtéren.

- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
 - A készülék italok használati útmutató alapján történő elkészítésére való. A gyártó nem vállal felelősséget az ettől eltérő vagy nem megfelelő használatból, illetve szakszerűtlen szerelésből származó károkért. Ezekben az esetekben a garancia is érvényét veszti.
 - Ne nyissa fel a készüléket. A belseje feszültség alatt áll, veszélyes.
 - Tűz és elektromos áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, talapzatot és a tejhabosítót vízbe, vagy más folyadékba.
 - Gyermekek általi, vagy gyermekek közelében történő használat esetén elővigyázatosság szükséges.
 - A használat alatt álló tejhabosítót ne tegye be a szekrénybe.
 - Az optimális tejhab eléréséhez hűtött, teljes vagy félzsíros UHT, vagy pasztörizált tejet használjon.
 - Használhat szója-, mandula-, vagy zabtejet is a készülékben. Laktózérzékenységekben, vagy tejallergiában szenvedőknek más típusú tejhabosító eszköz használatát javasoljuk.
 - A készülék nem alkalmas egyéb készítmények, mint speciális dúsított tejek, porból készített tejek, vagy ízesített tejek használatára.
 - Ügyeljen, hogy ne folyjon semmi a csatlakozóra.
 - A melegítő egység felülete forró maradhat használat után.
- ### Tisztítás
- Húzza ki a kábelt a hálózathoz, ha hosszú ideig nem használja, vagy tisztítás előtt. Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt össze vagy szétszerelné, illetve tisztítás előtt. A tisztításhoz vegye le a készüléket az aljzatról.

Biztonsági óvintézkedések

-  Győződjön meg róla, hogy az Aeroccino alja, illetve az alatta lévő terület, különösen a csatlakozónál, száraz. Az elektromosság és a víz együtt halálos áramütést okozhat.
- Az alapot soha ne merítse vízbe. Az elektromosság és a víz együtt halálos áramütést okozhat.
- A készülék minden darabja mosogatógépben mosható, kivéve a talapzatot (a talapzat tartalmazza a kábelt és a csatlakozót), de 70° C-nál nem magasabb hőmérsékleten. Használat előtt ellenőrizze a mosogatógép hőmérsékletét.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

Milk preparation / Tejes recept készítése

⚠ WARNING: Risk of electrical shock and fire! Make sure the underside of the device and area underneath the base is dry. Do not operate with a damaged cable or plug or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire.

VIGYÁZAT: Fennáll az áramütés és tűz veszélye! Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék talapzata, illetve a készülék alatti felület továbbá a hálózati csatlakozó száraz. Ne használja a készüléket ha a kábel, dugó sérült, vagy a készülék rosszul működik, ha leesett, vagy bármilyen módon megsérült. A sérült kábel, dugó vagy készülék áramütést, égést és tüzet okozhat.

TIPS: For optimal milk froth use semi skimmed, refrigerated (4-6 °C) milk. Milk which has been frozen will not froth. For hygiene and machine maintenance reasons: only use freshly opened, refrigerated, heat treated milk (pasteurised or UHT); do not use enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks; do not add syrups, sugar, chocolate powder or other substances into the jug. These can damage the coating during use. You can use soy, almond or oat drink for your preparations. Warning: Plant-based beverages contain allergens (soy, almond, gluten) and should be handled carefully by persons suffering from food allergies. The volume of froth depends on the nature of the beverage used, and its temperature.

TANÁCSOK: Az optimális tejhab eléréséhez használjon teljes vagy félszíros hűtőhideg tejet (4-6° C). Az egészségügyi előírások betartásához friss, hideg, pasztőrözött tejet használjon. A már fagyott tej nem habosítható. A higiénikus körülmények és a megfelelő karbantartás biztosítása érdekében erősen javasoljuk, hogy kerülje a speciális dúsított tejek, porból készített tejek, vagy ízesített tejek használatát. Szirupot, cukrot, csokoládé port, vagy bármilyen adalékanyagot nem szabad az edénybe tenni. Ezek károsíthatják a bevonatot a működés közben. Használhat szója- mandula- és gabonaitalokat a receptkészítéshez. **FIGYELMEZTETÉS:** A növényi alapú italok tartalmazhatnak allergéneket (glutén, mandula, szója), emiatt fokozott figyelemmel kell kezelni azoknak, akik ételallergiától szenvednek. A tejhab minősége függ az ital jellemzőitől és hőmérsékletétől.

Milk preparation / Tejes recept készítése



- 1 Clean before the first use and after each use according to the cleaning instructions. Place the whisk in the jug.

Tisztítsa meg az első használat előtt, illetve minden használat után, a tisztítási instrukciók alapján. Helyezze a keverőfejet az edénybe.

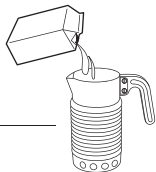
- 2 Fill the device up to one of the two "Max" level indicators: Lowest "Max foam" level indicator (120 ml) is for hot and cold milk froth preparations. Highest "Max milk" level indicator (240 ml) is for hot milk preparation only. Minimum level volume of "milk foam". Cover the whisk to reach the minimum level volume of "milk foam".

A tejhabosítót a választott funkciónak megfelelő maximum jelölésig töltsse fel: Az alacsonyabb "Max" jelölés (120 ml) hideg és meleg tejhab készítéséhez használható. A magasabb "Max" jelölés (240 ml) csak meleg tej készítéséhez használható. Tejhab készítéshez a minimális tejmennyiségnek a keverőfejet el kell lepnie.

i NOTE: The milk froth volume depends on the type of milk that is used and its temperature.
MEGJEGYZÉS: a tejhab minősége a tej fajtájától és hőmérsékletétől függ.



Maximum foam
Maximum jelölés tejhab
készítéséhez



Maximum milk
Maximum jelölés tej
melegítéséhez



- 3** Put the lid on the device. Make sure the connector is dry before you plug the device to the base. When the four buttons illuminate, the device is ready to use.

Tegye fel a fedelet a tejhabosítóra. Győződjön meg róla hogy a csatlakozó száraz, mielőtt a tejhabosítót a talapzatra helyezi. A négy gomb együttesen világít, amikor használatra kész.

- 4** Choose your milk preparation by pressing the dedicated button to start. Button pressed blinks during preparation and becomes steady on when the preparation is ready. For hot milk, preparation takes approx. 150 sec. Preparation can be stopped at any time by pressing the blinking button or removing the device from the base.

A kiválasztott recept elkészítéséhez nyomja meg a megfelelő gombot. A jelzőfény az elkészítés alatt villog, majd annak befejeztével folyamatosan világít. A meleg tej elkészítése kb. 150 másodpercet vesz igénybe. A megszakításhoz nyomja meg a villogó gombot, vagy vegye le a tejhabosítót a talapzatról.

- 5** Pour the milk preparation in the cup. Use only a non-metal spoon to collect the foam in the jug. For hot and cold milk froth, preparation takes approx. 80 sec.

Töltse az elkészített italt a csészébe. Csak nem fém kanalat használjon az edényben a tejhab összegyűjtésére. A meleg vagy hideg tejhab elkészítése körülbelül 80 másodperc.

- 6** Device turns off automatically after 1 minute of non-use. Press any of the 4 buttons to switch ON the device.

A készülék automatikusan kikapcsol 1 perc téttlenség után. A bekapcsoláshoz nyomja meg az egyik gombot.

Milk preparation / Tejes recept készítése

Button Gomb	Preparation Elkészítés	Function Funkció	Recipes options Recept lehetőségek	Recipes Instructions Recept útmutatók	Maximum Capacity Maximum úrtartalom	Level indicator Szintjelzés
	Cold milk froth Hideg tejhab	Frothing only Csak habosítás	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato	Iced Cappuccino: 3 big ice cubes + Coffee: 40 ml + cold milk froth: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 big ice cubes + Coffee: 40 ml + cold milk froth: 120 ml Iced Cappuccino: 3 nagyméretű jégkocka + kávé: 40 ml + hideg tejhab: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 nagyméretű jégkocka + kávé: 40 ml + hideg tejhab: 120 ml	120 ml of milk 120 ml tej	MAX FOAM MAX TEJHAB
	Airy hot milk froth Meleg lágy tejhab	Frothing and heating Habosítás és melegítés	Cappuccino Cappuccino	Coffee: 40 ml + milk froth: 60 ml Kávé: 40 ml + tejhab: 60 ml	120 ml of milk 120 ml tej	MAX FOAM MAX TEJHAB
	Dense hot milk froth Meleg kemény tejhab	Frothing and heating Habosítás és melegítés	Latte Macchiato Latte Macchiato	Coffee: 40 ml + milk froth: 120 ml Kávé: 40 ml + tejhab: 120 ml	120 ml of milk 120 ml tej	MAX FOAM MAX TEJHAB
	Hot milk Meleg tej	Heating only Csak melegítés	Hot chocolate, Caffè Latte Forró csokoládé, Caffè Latte	Hot chocolate: cocoa powder + generous amount of hot milk / Caffè Latte: Coffee: 2 x 40 ml + generous amount of hot milk Forró csokoládé: kakaópor + nagy mennyiségű meleg tej / Caffè Latte: kávé: 2 x 40 ml + nagy mennyiségű meleg tej	240 ml of milk 240 ml tej	MAX MILK MAX TEJ

Cleaning and maintenance / Tisztítás és karbantartás

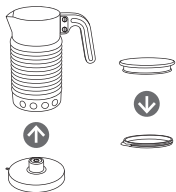


⚠ CAUTION: Clean the jug, whisk and lid immediately after each use according to the cleaning instructions. Remove with care, rinse with cold water immediately to cool down the device to avoid risk of burns. In case the base needs to be cleaned unplug it first and use only a damp cloth. Do not immerse the base in water. Do not put the base in the dishwasher. Do not use abrasives cleaning materials, sharp objects or brushes which may scratch/ damage the jug coating. Do not place directly over the dishwasher pin as it may cause damage to inner coating. If the bottom part of the jug is wet, dry it before putting it back in contact with the base connector. Do not immerse the device in water or clean it with water if the cable or the plug is damaged or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire. Return device to the nearest authorised service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

VIGYÁZAT: Közvetlenül minden használat után tisztítsa meg az egységet a tisztítási előírások szerint, illetve öblítse ki hideg vízzel a tejhabosítót annak lehűtése és az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében. Amennyiben az alap is szennyeződött, először húzza ki az áramforrásból, majd nedves ruhával tisztítsa meg. Ne merítse az alapot vízbe és ne tegye mosogatógépbe. Ne használjon súrolószereket, éles eszközöket, keféket: az edény bevonatának karcosodását ill. sérülését okozhatják. Ne helyezze közvetlenül a mosogatógép tálcáján a tűre, mert az megsértheti a belső bevonatot. Ha az edény alsó része nedves, szárítsa meg, mielőtt visszatenné az aljzat csatlakozójára. Ne merítse vízbe /tisztítsa vízben/ a készüléket sérült vezetékkel, dugóval, vagy ha hibásan

Cleaning and maintenance / Tisztítás és karbantartás

működött, leesett vagy bármilyen módon megsérült. A sérült kábel, dugó vagy készülék áramütést, égést és tüzet okozhat. Juttassa vissza a készüléket a legközelebbi hivatalos szervizbe bevizsgálásra, javításra, vagy elektromos ill. mechanikai beállításra.



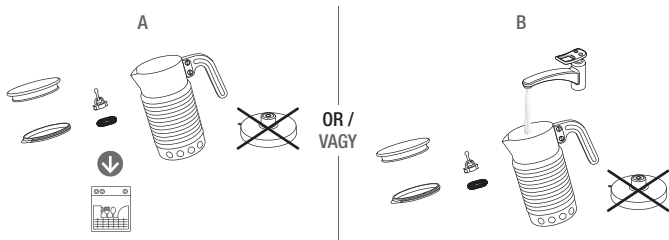
- 1 Remove the jug from the base.
Remove the seal from the lid.

Vegye le az edényt az aljatról.
Vegye le a szigetelést a fedőről.



- 2 Remove the whisk from the jug, and
the spring from the whisk.

Vegye le a keverőfejet, illetve a rugót
a keverőfejről.



NOTE: It is recommended to wash the jug, lid, seal, whisk and spring in dishwasher for more efficient cleaning.

MEGJEGYZÉS: ajánlott a tejhabosítót, a tetőt, a tömítést, keverőfejet és a rugót mosogatógépben tisztítani.

3 A: Dishwashing: put all parts except the base in the dishwasher at maximum 70 °C.

A: Tisztítás mosogatógépben: tegyen minden alkatrészt, az aljzat kivételével a mosogatógépbe, maximum 70° C-ra.

B: Hand washing: wash inside the jug, seal, lid, whisk and spring with mild detergent and rinse with warm / hot water. Do not use abrasive material that might damage the surface of the equipment.

B: Kézi tisztítás: mossa meg az edény belsejét, a szigetelő gumit, a fedőt, a keverőfejet és a rugót mosogatószerrel, és öblítse el meleg / forró vízzel. Ne használjon súroló anyagot, ami károsíthatná az eszköz felületét.



4 Dry all device parts with a clean towel, cloth or paper and reassemble all parts.

Töröljön szárazra minden alkatrészt tiszta törölkendővel, ruhával vagy papírtörölővel, és állítsa össze az alkatrészeket.



5 Make sure the connector and the recessed areas are clean and dry before next use.

Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó és a környező felületek tiszták és törölje szárazra őket a következő használat előtt.

Troubleshooting

The device does not start

- Ensure the jug is correctly positioned on the base, and the whisk is correctly positioned in the jug.
Device will start only if the connectors are dry.
-

Quality milk froth not up to standard or milk is burnt

- For optimal milk froth, use cold and semi skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6° C). To guarantee hygiene conditions, use heat treated milk (pasteurized), refrigerated & freshly opened only.
Milk which has been frozen will not froth.
Be sure the jug and the whisk are clean.
 - Do not use enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks.
-

Fast red lights blinking on the 4 buttons (device error)

- The device is too hot: clean the jug under cool water.
 - Not enough milk: fill the device up to one of the two "max" level. All the 4 buttons (1 blue and 3 red) blink rapidly.
 - Clean the device and check that there is no water on the base.
 - If no change, then please call **Nespresso**.
-

Milk overflows

- For milk froth preparation ensure the milk does not exceed the MAX FOAM level (120 ml).
 - For hot milk preparation, ensure the milk does not exceed the MAX MILK level (240 ml).
-

A készülék nem indul.	- Ellenőrizze, hogy az edény megfelelően, a tiszta aljzaton helyezkedik el és a keverő fej megfelelően van felhelyezve. A készülék csak akkor indul el, ha a csatlakozó száraz.
A tejjhab minősége nem megfelelő, vagy a tej megégett.	- Az optimális tejjhab eléréséhez használjon teljes vagy félszíros hűtőhideg tejet (4-6° C). Az egészségügyi előírások betartásához friss, hideg, pasztörözött tejet használjon. A már fagyott tej nem habosítható. Győződjön meg róla, hogy a tejjhabosító és a keverőfej tiszta. - Erősen javasoljuk, hogy kerülje a speciális dúsított tejek, porból készített tejek, vagy ízesített tejek használatát.
Gyorsan pirosan villog mind a négy gomb (hiba).	- A készülék túlmelegedett: mossa el az Aeroccinot hideg vízzel. - Nem elegendő a tej mennyisége: a tejjhabosítót a választott funkciónak megfelelő maximum jelölésig töltsse fel. Mind a 4 gomb gyorsan villog (1 kéken és 3 pirosan). - Tisztítsa meg az egységet és győződjön meg róla, hogy a talapzat száraz. - Ha nem tapasztal változást, hívja a Nespresso-t.
Kifolyik a tej.	- Tejjhab készítésénél győződjön meg róla, hogy a tejet nem töltötte a MAX TEJJHAB szint (120 ml) fölé. - Meleg tej készítésénél győződjön meg róla, hogy a tejet nem töltötte a MAX TEJ szint (240 ml) fölé.



Specifications / Műszaki adatok

Aeroccino 4 4194



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W



~ 0.85 kg

Warranty / Garancia

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of **two years** from the date of purchase. During this period, **Nespresso** will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact **Nespresso** for instructions on where to send or take it for repair. Please visit our website at www.nespresso.com to discover more about **Nespresso**.

A **Nespresso** készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított **két évig**. A garancia ideje alatt a **Nespresso** saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a **Nespresso** ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. A **Nespresso**-val kapcsolatos további információkért kérjük látogassa meg weboldalunkat www.nespresso.com címen.

Disposal and Environmental Protection / Megsemmisítés és környezetvédelem



Disposal

Your device contains valuable materials that  can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the device at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.



Megsemmisítés

A készülékben javítható vagy újrahasznosítható  alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. Az megsemmisítés módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

- 1

Låg / Lokk

2

Forsegling / Forsegling

3

Pisker / Visp

4

Fjeder / Fjær

5

Kande / Kanne
- 6

Koldt skum / Kaldt Skum

7

Varm mælk / Varm Melk

8

Varmt skum til Cappuccino (luftigt skum) / Varmt Skum for Cappuccino (Luftig Skum)
- 9

Varmt skum til Latte Macchiato (tæt skum) / Varmt Skum for Latte Macchiato (Tett skum)

10

Stik i bunden af mælkskummer / Bunn kontakt

11

Bundens stik / Base kontakt

Indhold /

Innhold

Overblik / Oversikt	24
Sikkerhedsforanstaltninger / Sikkerhetstiltak	25
Tilberedelse af mælk / Tilbredelse av melk	33
Rengøring og vedligeholdelse / Rengjøring og vedlikehold	37
Fejlfinding / Feilsøking	40
Specifikationer / Spesifikasjoner	42
Garanti / Garanti	43
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse / Avhending og Miljøvern	44

Sikkerhedsforanstaltninger



FORSIGTIG / ADVARSEL



ELEKTRISK FARE



AFKOBL BESKADIGET LEDNING



FORSIGTIG: Disse instruktioner er en del af apparatet. Læs omhyggeligt alle instruktioner og alle sikkerhedsinstruktioner, før du bruger apparatet. Gem disse instruktioner, og giv dem videre til enhver efterfølgende ejer.



Undgå risiko for livsfarligt elektrisk stød og brand

- Tilslut kun apparatet til et passende jordforbundet stikkontakt. Sørg for, at strømkildens spænding er den samme som angivet på typeskiltet.

- Apparatet må kun bruges med den medfølgende bund.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales til apparatet, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at afbryde apparatet skal du stoppe tilberedelsen og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Frakobl ved at trække stikket ud og ikke trække i selve kablet, da dette kan beskadige kablet.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter, klem det eller lad det hænge ned. Hold kablet væk fra varme og fugtighed.
- For at undgå farer skal du aldrig placere apparatet på eller ved siden af varme overflader, f.eks. Radiatorer, komfur, gasbrændere eller lignende.
- Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning eller et stik, eller hvis det ikke fungerer korrekt, er faldet eller er beskadiget på nogen måde. En beskadiget ledning, stik eller apparat kan forårsage elektriske stød, forbrændinger og brand. Returner apparatet

Sikkerhedsforanstaltninger

til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

- Korte strømforsyningskabler reducerer risikoen ved at blive viklet ind i eller snuble over en lang ledning.
- Længere (eller aftagelige) ledninger kan anvendes, hvis der udvises forsigtighed ved brugen af dem, og:
 - 1) den markerede elektriske værdi er mindst lige så stor som apparatets elektriske værdi
 - 2) der bruges en type 3-ledning med jordforbindelse
 - 3) Ledning(er) er arrangeret, så den ikke hænger over bordpladen eller bordpladen, hvor den kan trækkes på eller snubles af nogen.
- Hvis der kræves en forlængerledning, skal du kun bruge et jordet kabel med et ledertværsnit på mindst $1,5 \text{ mm}^2$.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i husholdninger og lignende applikationer såsom: personale

køkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, bondegårde, af kunder på hoteller, moteller eller andre overnatningssteder såsom Bed & Breakfast.

Undgå mulig skade ved betjening af apparatet

- Hold altid låget lukket under tilberedelse.
- Skoldning kan forekomme, hvis låget fjernes under brygningscyklussen.
- Der skal udvises ekstrem forsigtighed ved flytning af et apparat, der indeholder varme væsker.
- Undgå kontakt med bevægende dele.
- Hvis apparatet tabes, skal du ikke bruge den mere. Der er risiko for, at der kommer vand ind i det elektriske rum gennem små revner, der potentielt kan opstå som følge af denne hændelse. Apparatet tåler ikke opvaskemaskine, hvis den er tabt.

- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under drift. Apparatet er kun til brug af personer, der har tilstrækkelig erfaring og viden og er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene maskinen sikkert i overensstemmelse med disse instruktioner.
- Dette apparat kan kun bruges af børn på min. 8 år og ældre såvel som personer med nedsatte fysiske, sensoriske, mentale evner eller manglende erfaring, hvis de har fået tilsyn og instruktion om brugen af apparatet på en sikker måde og forstå de involverede farer.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Brug ikke udendørs.
- Brug ikke apparatet til andet, end dets tilsigtede brug.
- Apparatet er beregnet til at tilberede drikke ved at følge instruktionerne. Ansvar afgives hvis det bruges til andet, bruges forkert eller ved privat reparation. Garantien forfalder også i sådanne tilfælde.
- Åbn ikke apparatet. Farlig spænding indeni.
- For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskade må du ikke nedsænke ledningen, stikkene eller den nederste bund i vand eller anden væske.
- Der skal udvises forsigtighed, når apparatet bruges i nærheden af børn eller af børn.
- Mælkeskummer må ikke placeres i et skab, når det er i brug.
- For perfekt skum skal du bruge kold UHT eller pasteuriseret minimælk eller letmælk (ca. 4-6 ° C).
- Du kan bruge soja-, mandel- havredrik til til apparat. For mennesker med laktoseintolerance eller mælkeallergi, vil vi anbefale at have et separat apparat.
- Apparatet er ikke lavet til, at der kan bruges andre

Sikkerhedsforanstaltninger

produkter såsom tilsat mælk, pulveriseret mælk eller smagstilsat mælk.

- Undgå at spilde på stikket.
- Varmeelementet kan udsende varme efter brug.

Rengøring

- Tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug i længere tid og inden rengøring. Lad den afkøle, inden du sætter dele på, eller inden du rengør apparatet. Fjern apparatet fra basen inden rengøring.



Sørg for at bunden af enheden og området under basen er tørre, især stikområdene inden brug. Elektricitet og vand sammen kan forårsage livsfarligt

elektrisk stød.

- Nedsænk aldrig bunden i vandet. Elektricitet og vand kan tilsammen medføre fatalt elektrisk stød.

- Alle enhedens komponenter, inklusive kanden, tåler opvaskemaskine, med undtagelse af bunden (basen inkluderer kabel og stik), men kan ikke vaskes ved en temperatur højere end 70 ° C. Kontroller din opvaskemaskinens temperatur inden brug.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Sikkerhetstiltak



FORSIKTIG / ADVARSEL



ELEKTRISK FARE



FJERN SKADET FORSYNINGSLEDNING



ADVARSEL: Disse instruksene er en del av apparatet. Les instruksene og sikkerhetsinstruksene nøye før du benytter deg av apparatet. Spar på disse instruksene og del de videre til eventuelle nye eiere.



Unngå risikoen for fatale elektriske støt og brann

- Kontakten skal kun plugges inn i egnet jordet stikkontakt. Sikre deg at spenningen på ledningen er det samme som er spesifisert på stikkontakten.
- Apparatet skal kun brukes på medfølgende base.

- Bruk av ekstra tilbehørutstyr er ikke anbefalt å bruke og kan foresake brann, elektrisk støt eller skade på personer.
- For å stanse apparatet, stopp forberedelsene og fjern kontakten fra stikkontakten.
- Koble fra ved å trekke ut i støpselet og ikke i selve kabelen, da dette kan skade ledningen.
- Ikke trekk kabelen over skarpe kanter, klemme den eller la den henge ned. Hold kabelen borte fra varme og fuktighet.
- For å unngå farer, plasser aldri apparatet på eller ved varme overflater, for eksempel radiator, komfyrtopp, gassbrenner eller lignende.
- Ikke bruk apparatet med en skadet ledning eller stikkontakt, eller hvis det har fungert feil, har falt ned eller er skadet på en annen måte. En skadet ledning, støpsel, stikkontakt eller apparatet kan forårsake

Sikkerhetstiltak

elektriske støt, brannskader og brann. Returner apparatet til nærmeste autoriserte serviceverksted for undersøkelse, reoperasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.

- Korte ledninger reduserer risikoen for å få en viklet ledning eller å snuble over en ledning.
- Lengre eller avtakbare ledninger kan brukes hvis det utvises forsiktighet ved bruk av dem, og:
 - 1) Den merkede elektriske vurderingen er like bra som den elektriske vurderingen på apparatet.
 - 2) Det brukes en jordingsledningstype med 3 ledninger.
 - 3) Ledningen er plassert slik at den ikke henger over en benkeplate, bordplaten eller der den kan trækkes på eller snubles av noen.
- Hvis det er behov for en skjøteledning, må du bare bruke en jordet kabel med ledertverrsnitt på minst 1.5 mm².
- Dette apparatet er kun beregnet for bruk i husholdninger

og lignende bruksområder som: kjøkkenkrok i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer, av kunder på hoteller, moteller eller andre overnattingssteder som tilbyr overnatting og frokost.

Unngå mulige skader ved bruk av apparatet

- Hold lokket lukket ved tilberedning.
- Skåldning kan oppstå hvis lokket fjernes under tilberedningen.
- Ekstrem forsiktighet må utvises når du flytter på et apparat som inneholder varme væsker.
- Unngå kontakt med bevegelige deler.
- Hvis du mister apparatet i bakken, ikke bruk det mer. Det er en stor risiko at vann kommer inn i det elektriske rommet gjennom små sprekker som kan oppstå som følge av hendelsen. Apparatet tåler heller ikke oppvaskmaskin hvis den mistes i bakken.

- Aldri la apparatet være uten tilsyn under bruk. Apparatet er kun til bruk for personer som har tilstrekkelig erfaring, kunnskap og som er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til å betjene apparatet trygt i samsvar med instruksjonene.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt personer med nedsatt fysisk sensorisk mental evne, eller mangel på erfaring, bare hvis de får tilsyn og instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstå faren ved bruk av dette apparatet.
- Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Ikke bruk utendør.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det er beregnet til.
- Enheten er beregnet til å tilberede drikkevarer i henhold til disse instruksene. Intet ansvar godtas for andre formål, feil drift eller ikke-profesjonelle reparasjoner. Garanti er også ekskludert i slike tilfeller.
- Ikke åpne apparatet. Det er høy spenning inne i apparatet.
- For å beskytte mot brann, elektrisk støt og personskaade, må du ikke senke ledningen, stikkontakten, eller andre spesifikke deler i vann eller annen væske.
- Forsiktighet skal bli tatt i betraktning når det benyttes nær barn.
- Melkeskummer skal ikke plasseres i skap når det er i bruk.
- For perfekt skum, bruk nedkjølt UHT eller skummet melk (ca 4-6 °C).
- Du kan bruke havre- eller mandelmelk til tilberedningen. For personer som er laktoseintoleranse eller har melkeallergi, anbefales det å ha et separat apparat.
- Dette apparatet er ikke egnet for bruk med andre

Sikkerhetstiltak

produkter som beriket melk, pulvermelk eller smak-satt melk.

- Unngå søl på kontakten.
- Varmeelementet kan sende ut varme etter brukt.

Rengjøring

- Trekk ut ledningen hvis apparatet ikke skal brukes på en god stund og før rengjøring. La det avkjøles før du setter det på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

Fjern apparatet fra basen før rengjøring.



Forsikre deg at bunnen av enheten og området rundt basen er tørt, spesielt koblingsområdet. Elektrisitet og vann sammen kan forårsake et dødelig

elektrisk støt.

- Senk aldri basen i vann. Elektrisitet og vann kan forårsake livsfarlig elektrisk støt.

- Alle delene til produktet, inkludert kannen, kan vaskes i vaskemaskinen, utenom basen (basen inneholder ledninger), og kan derfor ikke vaskes på en temperatur høyere enn 70 °C.

TA VARE PÅ DISSE INTRUKSENE

Tilberedelse af mælk / Tilbredelse av melk

⚠ ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød og brand! Sørg for, at undersiden af mælkeskummen og området under bunden er tørre. Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning eller et stik, eller hvis det ikke fungerer korrekt, er blevet tabt eller er beskadiget på nogen måde. En beskadiget ledning, et stik eller et apparat kan forårsage elektriske stød, forbrændinger og brand.

ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og brann! Forsikre deg om at undersiden av melkeskummen og området under bunnen er tørt. Ikke bruk apparatet med en skadet ledning eller stikkontakt, eller hvis det har fungert feil, har falt på bakken eller det er noen andre skader. En skadet ledning, stikkontakt eller apparat kan forårsake elektrisk stød, brannskader eller brann.

TIP: For optimal mælkeskum skal du bruge kold mælk ved køleskabstemperatur (ca. 4-6 °C). Brug kun varmebehandlet mælk (pasteuriseret), kølet og friskåbnet, for at garantere hygiejneforhold. Mælk, der har været frossen vil ikke skumme. For at sikre hygiejniske forhold og korrekt vedligeholdelse af udstyret anbefales det stærkt ikke at bruge specielt mælk tilsat noget, pulveriseret mælk eller mælk tilsat smag. Sirup, sukker, chokoladepulver eller andre tilsætninger bør ikke tilsættes direkte i kanden. Dette kan beskadige belægningen under tilberedelse. Du kan bruge soja- mandel- eller havredrik til dine tilberedninger. Advarsel: Plantebaserede drikkevarer indeholder allergener (gluten, mandel, soja) og skal håndteres omhyggeligt af personer lider af fødevarerallergi. Mængden af skum afhænger af arten af den anvendte drik og dens temperatur.

TIPS: For optimal melkeskum, bruk kald halvmelk med nedkjølt temperatur (ca 4-6 °C). For å garantere hygieneforholdene, bruk bare varmebehandlet melk (pasteurisert), kjølet og nyåpnet. Frossen melk vil ikke skumme. For å sikre hygieniske forhold og riktig vedlikehold av utstyr, anbefales det sterkt å ikke bruke spesiell beriket melk, pulverisert melk eller smaksatt melk. sirup, sukker, sjokoladepulver, eller andre tilsetningsstoffer skal ikke tilsettes direkte i kannen. Dette kan skade belegget til apparatet. Du kan bruke soya, mandel eller havremelk til dine melkeoppskrifter. Advarsel: Plantebaserte drikker som inneholder allergener (gluten, havre, soya) må behandles forsiktig rundt personer med mat-allergener. Volumet av skummet avhenger av hvor mye melk som brukes og temperaturen.

Tilberedelse af mælk / Tilbredelse av melk



- 1 Rengør inden første brug og efter hver brug i henhold til rengøringsinstruktionerne. Placer piskeren i kanden.

Rengjør før førstegangsbrug og efter hver brug i henhold til rengøringsinstruksene. Legg vispen i kannen.

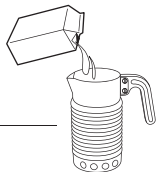
- 2 Fyld mælkeskummen op til en af de to "Max." -indikatorer: Laveste indikator for "Max skum" (120 ml) er beregnet til tilberedning af varm og kold mælk. Den højeste indikator for "Max. Mælk" (240 ml) er kun beregnet til tilberedning af varm mælk. Min. volumen af "mælkeskum". Sørg for at piskeren er dækket op til min. niveau for "mælkeskum".

Fyll melkeskummen til en av de to "Maks" nivåindikatorene: Laveste indokator for "Maks Skum" (120 ml) er for tilbredning av varm og kald melk. Den høyeste indikatoren for "Maks Melk" (240 ml) er kun til tilberedning med varm melk. Minimumsnivå for "Melkeskum". Dekk vispen for å nå minimum volum av melkeskum.

i **BEMÆRK:** Mængde af mælkeskum afhænger af den anvendte mælk og temperaturen.
MERKNAD: Melkeskumnivået avhenger på hvilken melk du bruker og temperaturen.



Max. skum
Maksimalt skum



Max. skum
Maksimalt skum



- 3** Sæt låget på enheden. Sørg for, at stikket er tørt, før du slutter enheden til basen. De fire knapper lyser, enheden er klar til brug.

Sett lokket på enheten. Forsikre deg at om at kontakten er tørr før du kobler enheten til basen. De fire lysene indikerer at enheten er klar til bruk.

- 4** Vælg din mælketilberedelse ved at trykke på den dedikerede knap for at starte. Tryk på knappen blinker under tilberedelse og lyser konstant, når tilberedelsen er klar. Til varmt mælk, tilberedning tager ca. 150 sek. Forberedelsen kan når som helst stoppes af ved at trykke på den blinkende knap eller fjerne skummeren fra basen.

Vel din melkefunksjon ved å trykke på den dedikerte knappen for å starte. Knappen lyser under tilbredningen og blir konstant når den er klar. Alle fire knappene lyser når enheten er klar til bruk. For varm melk, tar preparasjonen ca. 150 sek. Preparasjonen kan bli stoppet når som helst ved å trykke på den blinkene knappen eller fjerne produktet fra basen.

- 5** Hæld den tilberedte mælk i en kop. Brug kun skeer, som ikke er af metal til at samle skummet i kanden. For at lave varm eller koldt mælkeskum tager det ca. 80 sek.

Hell den tilberedte melken i koppen. Bruk bare skjeer som ikke består av metall for å samle skummet i kannen. For varm og kald melkeskum tar forberedelsen ca 80 sek.

- 6** Enheden slukker automatisk efter 1 minut uden brug. Tryk på en af de 4 knapper for at tænde enheden

Enheten slås automatisk av etter 1 minutt uten bruk. Trykk på en av de fire knappene for å slå På enheten igjen.

Tilberedelse af mælk / Tilbredelse av melk

Knap Knapp	Tilberedelse Forberedelse	Funktion Funksjon	Opskrift muligheder Alternativer for oppskrifter	Opskrift instruktioner Instruksjoner for oppskrifter	Max. Kapacitet Maks kapasitet	Mængde indikator Nivåindikator
	Kold mælkeskum Kald melkeskum	Kun skumning Bare skumming	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato	Iced Cappuccino: 3 store isterninger + Kaffe: 40 ml + kold mælkeskum: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 store isterninger + Kaffe: 40 ml + kold mælkeskum: 120 ml Iced Cappuccino: 3 store isbiter + Kaffe: 40 ml + kald melkeskum: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 store isbiter + Kaffe: 40 ml + kald melkeskum: 120 ml	120 ml mælk 120 ml med melk	MAX. SKUM MAKS SKUM
	Luftig varmt mælkeskum Luftig varm melkeskum	Skumning og opvarmning Skumming og oppvarming	Cappuccino Cappuccino	Kaffe: 40 ml + mælkeskum: 60 ml Kaffe: 40 ml + melkeskum: 60 ml	120 ml mælk 120 ml med melk	MAX. SKUM MAKS SKUM
	Tæt varmt mælkeskum Tett varm melkeskum	Skumning og opvarmning Skumming og oppvarming	Latte Macchiato Latte Macchiato	Kaffe: 40 ml + mælkeskum: 120 ml Kaffe: 40 ml + melkeskum: 120 ml	120 ml mælk 120 ml med melk	MAX. SKUM MAKS SKUM
	Varm mælk Varm Melk	Kun opvarmning Kun oppvarming	Varm chokolade, Caffè Latte Varm Sjokolade, Caffè Latte	Varm chokolade: kakaopulver + generøs mængde varm mælk / Caffè Latte: Kaffe: 2 x 40 ml + generøs mængde varm mælk Varm Sjøokolade: Kakao Pulver + sjenerøs mengde med varm melk / Caffè Latte: Kaffe: 2 x 40 ml + sjenerøs mengde med varm melk	240 ml mælk 240 ml med melk	MAX. MÆLK MAKS MELK

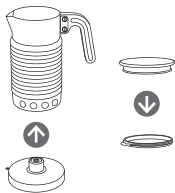
Rengøring og vedligeholdelse / Rengjøring og vedlikehold

⚠ **FORSIGTIG:** Rengør enheden straks efter hver brug i henhold til rengøringsinstruktionerne. Eller hvis du fjerner det med forsigtighed, skal du straks skylle med koldt vand for at afkøle kanden og undgå forbrændingsrisici. Hvis bunden skal rengøres, skal du først tage stikket ud og kun bruge en fugtig klud. Nedsenk ikke bunden i vand, og læg den heller ikke i opvaskemaskinen. Brug ikke slibende rengøringsmaterialer, skarpe genstande, børster: risiko for ridser og skade på kandeovertrækket. Anbring ikke direkte over opvaskemaskinens ben, da det kan beskadige den indre belægning. Hvis kandens nederste del er våd, skal du tørre den, før du sætter den i kontakt med basestikket igen. Nedsenk ikke apparatet i vand eller rengør det med vand med en beskadiget ledning eller et stik, eller hvis det ikke fungerer korrekt, er faldet eller er beskadiget på nogen måde. En beskadiget ledning, et stik eller et apparat kan forårsage elektriske stød, forbrændinger og brand. Returner apparatet til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

FORSIKTIG: Rengjør enheten umiddelbart etter hvert bruk i henhold til rengjøringsinstruksene. Eller hvis du fjerner enheten, skyll den med kaldt vann for å kjøle ned kannen og unngå brennende risikoer. Hvis basen må rengjøres, må du først koble den fra og bruke en fuktig klut. Ikke senk basen ned i vann og heller ikke sett den i oppvaskmaskinen. Ikke bruk slipemiddel, rengjøringsmiddel, skarpe gjenstander, børste: Fare for riper og skader på belegget. Ikke plasser direkte over oppvaskmaskinpinnen, da det kan gjøre skade på belegget. Hvis den

Rengøring og vedligeholdelse / Rengjøring og vedlikehold

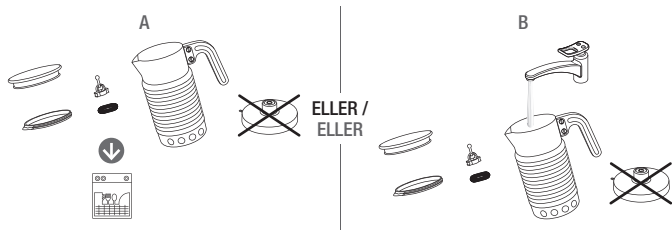
nederste delen av kannen er våt, tørker du den før du setter den i basen. Ikke senk apparatet i vann eller rengjør den med vann med en skadet ledning eller stikkontakt, eller hvis den ikke fungerer som den skal, har falt ned på bakken eller er skadet på noen måter. En skadet ledning kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann. Returner apparatet til nærmeste autoriserte serviceverksted for undersøkelse, reoperasjon eller mekanisk justering.



- 1 Fjern kanden fra bunnen. Fjern forseglingen fra låget.
Fjern kannen fra basen. Fjern forseglingen fra lokket.



- 2 Fjern piskeren fra kanden og fjederen fra piskeren.
Fjern vispen fra kannen, og fjæren fra vispen.



BEMÆRK: Det er anbefalet at vaske kanden, låget, forseglingen, piskeren og fjederen i opvaskemaskinen for at opnå en bedre rengørings effektivitet.

MERKNAD: Det er anbefalt å vaske kannen, lokket og vispen i oppvaskmaskinen for bedre rengjøring.

- 3 A: Opvask:** anbring alle dele undtagen bunden i opvaskemaskinen ved maksimalt 70 ° C.
A: Oppvaskmaskinen: legg alle deler untatt bunnen i oppvaskmaskinen ved maksimalt 70 ° C.

B: Håndvask: Vask indersiden af kanden, forsegling, låg, piskeren og fjeder med mildt rengøringsmiddel og skylles med varmt vand. Brug ikke slibende materiale, der kan beskadige udstyrets overflade.

B: Håndvask: Vask den indre kannen, forseglingen, lokk, visp og fjær med vaskemiddel og skyll med varmt vann. Ikke bruk slipende materiale som kan skade overflaten å utstyret.



- 4** Tør alle enhedens dele med et rent håndklæde, klud eller papir, og saml alle delene igen.

Tørk alle delene med et rent håndkle, klut eller papir og sett sammen alle delene igjen.



- 5** Sørg for, at stikket og de forsænkede områder er rene og tørre inden næste brug.

Forsikre deg om at kontakten og de andre delene er rene og tørre før neste bruk.

Fejlfinding

Enheden starter ikke	- Sørg for at placere kanden korrekt på bunden, og piskeren er fastgjort korrekt i kanden. Enheden starter kun, hvis stikkene er tørrede.
Mælkekvaliteten lever ikke op til standard eller mælk brænder på	- For at få optimal mælkeskum skal du bruge kold og skummetmælk ved køletemperatur (ca. 4-6 ° C). Brug kun varmebehandlet mælk (pasteuriseret), kølet og friskåbnet for at garantere hygiejneforhold. - Mælk der var været frossen skummer ikke. - Sørg for, at kanden og piskeren er rene. - Det anbefales stærkt ikke at bruge specielt beriget mælk hverken pulveriseret mælk eller smagstilsat mælk.
Hurtigt røde lys blinker på de 4 knapper (enhedsfejl)	- Apparatet er for varmt: rengør kanden under koldt vand. - Ikke nok mælk: fyld mælkeskummer op til et af de to "max" -niveauer. Alle 4 knapper (1 blå og 3 røde) blinker hurtigt. - Rengør enheden, og kontroller, at der ikke er vand på bunden. - Hvis det ikke bliver bedre bedes du ringe til Nespresso.
Mælk flyder over	- For tilberedelse af mælkeskum bør du sikre dig, at mælken ikke overstiger MAX. SKUM niveau (120 ml). - For tilberedelse af varm mælk bør du sikre dig, at mælken ikke overstiger MAX. MÆLK niveau (240 ml).

Enheten starter ikke	- Sørg for å plassere kannen riktig på underlaget, og vispen er festet riktig i kannen. Enheten starter bare hvis kontaktene er tørre.
Kvalitetsmelkeskum som ikke er standard eller melken er brent	- For å oppnå optimal melkeskum bruk kald og halvskummet melk ved kjøletemperatur (ca 4-6 °C). For å garantere hygieneforholdene, bruk bare varmebehandlet melk, kjølet og nyåpnet. - Frossen melk vil ikke skumme. - Pass på at kannen og vispen er ren. - Det anbefales på det sterkeste å ikke bruke spesielt beriket melk, hverken pulverisert eller smaksatt melk.
Raske røde blinker på de 4 knappene (enhetsfeil)	- Apparatet er for varmt: Rengjør kannen under kaldt vann. - Ikke nok melk: fyll melkeskummen opp til et av de to "maks" nivåene. Alle 4 knapper (1 blå og 3 rød) blinker hurtig. - Rengjør enheten og sjekk at det ikke er vann i basen. - Hvis problemet vedvarer, ring Nespresso.
Melk renner over	- For tilberedning av melkeskum må du sørge for at melken ikke overstiger MAKS SKUM nivå (120 ml). - For tilberedning av varmmelk må du forsikre deg om at melken ikke overstiger MAKS MELK nivå (240 ml).



Specifikationer / Spesifikasjoner

Aeroccino 4 4194



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W



~ 0.85 kg

Garanti / Garanti



Nespresso garanterer dette produkt mod mangler i materialer og udførelse i en periode på **to år** fra købsdatoen. I denne periode vil **Nespresso** enten reparere eller udskifte, efter eget skøn, ethvert defekt produkt uden beregning for ejeren. Erstatningsprodukter eller reparerede dele garanteres kun for den udløbne del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt efter hvad der er størst. Denne begrænsede garanti gælder ikke for fejl, der skyldes ulykke, misbrug, forkert vedligeholdelse eller normal slitage. Bortset fra i det omfang det er tilladt i henhold til gældende lov, udelukker, begrænser eller ændrer vilkårene i denne begrænsede garanti ikke og er i tillæg til de obligatoriske lovbestemte rettigheder, der gælder for salg af produktet til dig. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, skal du kontakte **Nespresso** for at få instruktioner om, hvor du skal sende eller tage det med til reparation. Besøg vores websted på www.nespresso.com for at finde ud af mere om **Nespresso**.

Nespresso sin garanti gjelder ved mangler i utstyret og at produktet ikke fungerer som det skal i en periode på **to år** fra kjøpsdato. I løpet av denne perioden vil **Nespresso** enten reparere eller erstatte, etter skjønn fornuft, ethvert defekt produkt uten ekstra kostnader for eieren. Utskiftningsprodukter eller reparerte deler garanteres bare for den delen av den opprinnelig garantien eller seks måneder, avhengig av hvilken som er størst. Denne begrensede garantien gjelder ikke feil som skyldes ulykke, misbruk, feil vedlikehold eller normal slitasje. Med unntak av det omfanget som er tillat av gjeldende lov, utelukker, begrenser, eller endrer ikke vilkårene i denne garantien, og er i tillegg til de obligatoriske lovsbestemte rettighetene som gjelder salg av produktet til deg. Hvis du mener at produktet ditt er defekt, kan du ta kontakt med **Nespresso** for instruksjoner om hvor du skal sende det eller ta det med til reprasjon. Besøk nettstedet vårt på www.nespresso.com for å oppdage mer om **Nespresso**.

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse / Avhending og Miljøvern



Bortskaffelse

Dit apparat indeholder værdifulde materialer,  der kan genvindes eller genbruges. Adskillelse af de resterende affaldsmaterialer i forskellige typer letter genanvendelse af værdifulde råmaterialer. Efterlad apparatet på et opsamlingssted. Du kan få oplysninger om bortskaffelse fra dine lokale myndigheder.



Miljøvern

Apparatet ditt inneholder verdifull materiell som  kan gjenvinnes eller resirkuleres. Separering av gjenværende avfallsmaterialer foregår og kast den avfallsdunken det hører hjemme. Kast apparatet på et oppsamlingsted. Du kan få informasjon om avhending fra lokale myndigheter.

Översikt / Laitteen osat

- | | | |
|----------------------|---|--|
| 1 Lock / Kansi | 6 Kallt skum / Kylmä maitovaaho | 9 Varmt skum för Latte Macchiato (tjockt skum) /
Lämmin ja paksu maitovaaho (Latte Macchiato) |
| 2 Tätning / Tiiviste | 7 Varm mjölk / Lämmin maito | 10 Nedre kontakt / Pohjan kiinnityskohta |
| 3 Visp / Vispilä | 8 Varmt skum för Cappuccino (luftigt skum) /
Lämmin ja kuohkea maitovaaho (Cappuccino) | 11 Baskontakt / Alustan kiinnityskohta |
| 4 Fjäder / Jousi | | |
| 5 Kanna / Kannu | | |

Innehåll / Sisältö

Översikt / Laitteen osat	46
Säkerhetsföreskrifter / Turvallisuusohjeet	47
Mjölkberedning / Maidon valmistus	54
Rengöring och underhåll / Laitteen puhdistus ja ylläpito	58
Felsökning / Vianmääritys	61
Specifikationer / Tekniset tiedot	63
Garanti / Takuu	64
Avfallshantering och miljöskydd / Laitteen hävittäminen	65

Säkerhetsföreskrifter



VARNING



ELEKTRISK FARA



KOPPLA UR SKADAD SLADD



VARNING: Dessa instruktioner tillhör apparaten. Läs noga igenom alla instruktioner och alla säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten. Spara dessa instruktioner och vidarebefordra dem till alla efterföljande ägare.



Undvik risk för dödlig elektrisk chock och brand

- Koppla endast in basen i en säker, jordad kontakt. Säkerställ att kraftkällans spänning överensstämmer med vad som är specificerat på informationsplattan.

- Apparaten får endast användas tillsammans med basen som tillkommer.
- Användande av tillbehör som inte rekommenderats för apparaten kan resultera i brand, elektrisk chock eller kroppsskada.
- För att koppla ur apparaten, stoppa all pågående användning och ta sedan ur sladden ur kontakten.
- Koppla ur genom att dra i kontakten och inte i själva sladden, då denna kan ta skada.
- Dra inte sladden över vassa kanter, kläm den inte och tillåt den inte att hänga ner över kanter. Håll sladden borta från värme och fukt.
- För att undvika fara, placera aldrig apparaten bredvid heta ytor så som element, spishäll, gasbrännare eller liknande.
- Använd inte apparaten med en skadad sladd eller kontakt, eller om den har funktionsfel, tappats eller skadats på något sätt. En skadad sladd, kontakt eller apparat kan orsaka

Säkerhetsföreskrifter

elektriska stötar, brännskador och brand. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade serviceställe för undersökning, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

- Kort sladd reducerar risker att fastna eller snubbla.
- Förlängningssladdar kan användas om försiktighet tillämpas, och:
 - 1) den markerade elektriska klassificeringen är minst lika hög som klassificeringen på apparaten
 - 2) en jordad typ 3-sladd används
 - 3) sladden används på så sätt att den inte dras över en kant eller ett bord, där det finns snubbelrisk.
- Om en förlängningssladd krävs, använd endast en jordad kabel med ett ledartvärnsnitt på minst 1,5 mm².
- Denna apparat är endast avsedd att användas i hushåll och liknande situationer, så som personalkök, kontor och andra arbetsmiljöer, av gäster på hotell, motell och andra boendeliknande miljöer, exempelvis Bed & Breakfast.

Undvik möjlig skada under användande av apparaten

- Håll alltid locket stängt under användning.
- Skållning kan förekomma om locket plockas av under användning.
- Extrem försiktighet måste iakttas när en apparat som innehåller heta vätskor flyttas.
- Undvik kontakt med delar som rör sig.
- Använd inte apparaten mer om den tappats. Risken finns att vatten kan nå elektriska delar genom små sprickor. Enheten är inte diskmaskinsäker om den har tappats.
- Lämna aldrig apparaten obevakad under användning. Apparaten är endast till för användning av personer som har tillräcklig kunskap och erfarenhet samt som är fysiskt, sensoriskt och mentalt kapabla att använda apparaten på ett säkert sätt i enlighet med dessa föreskrifter.
- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre, liksom personer med nedsatt fysisk, sensorisk,

mental förmåga eller bristande erfarenhet, om de har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.

- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Använd inte apparaten för annat än avsedd användning.
- Apparaten är tänkt att användas för beredning av drycker enligt dessa instruktioner. Inget ansvar accepteras för andra ändamål, felaktig användning eller icke-proffessionella reparationer. Garanterad service är också exkluderad i dessa fall.
- Öppna inte apparaten. Farlig spänning inuti.
- För att skydda mot brand, elchock och personskada, sänk inte ner sladden, kontakterna eller andra delar i vatten eller

annan vätska.

- laktta aktsamhet när apparaten används av eller i närheten av barn.
- Mjölkskummaren ska inte placeras i ett skåp under användning.
- För perfekt skum, använd kylskåpskall UHT eller pastöriserad mellan- eller standardmjölk (ca 4-6 °C).
- Du kan använda soja-, mandel eller havredryck för din beredning. För laktosintoleranta eller mjölkallergiker rekommenderar vi en separat apparat.
- Denna apparat är inte anpassad för andra produkter som anrikad mjölk, mjölkpulver eller smaksatt mjölk.
- Undvik spill på kontakten.
- Värmeelementets yta utsätts för restvärme efter användning.

Rengöring

- Koppla ur apparaten när den inte används under en längre

Säkerhetsföreskrifter

period samt vid rengöring. Låt svalna innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör apparaten. Ta bort apparaten från basen innan du rengör den.

-   Se till att enhetens botten och området under basen är torra, särskilt anslutningsområdet innan användning.

El och vatten tillsammans kan orsaka en

dödlig elchock.

- Sänk aldrig ner basen i vatten. El och vatten tillsammans kan orsaka en dödlig elchock.
- Alla komponenter i apparaten, inklusive kannan, är diskmaskinsäkra, med undantag för basen (basen inkluderar sladd och kontakt), men bör inte diskas i temperaturer högre än 70 °C. Vänligen kontrollera din diskmaskins temperatur innan diskning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Turvallisuusohjeet



VAROITUS



SÄHKÖISKUN VAARA



VAHINGOITTUNUT JA IRRONNUT SÄHKÖJOHTO



VAROITUS: Turvallisuusohjeet ovat osa laitteen käyttöohjeita. Lue ohjeet huolella ennen käyttöä vaaratilanteiden ja vahinkojen ehkäisemiseksi. Säilytä ohjeet helposti saatavilla ja anna ne luettavaksi kaikille laitteen käyttäjille.



Vältä hengenvaarallisen sähköiskun tai tulipalon vaara

- Kytke laite tarkoitukseen sopivaan maadoitettuun verkkoliitäntään. Varmista, että virtalähteen jännite on sama kuin laitteen tyyppikilvessä on mainittu.

- Käytä laitetta vain pakkauksen mukana toimitetun alustan kanssa.
- Lisävarusteiden käyttö ei suositeltavaa tulipalo- ja sähköiskuvaaran vuoksi.
- Laitteen pois kytkemiseksi, lopeta valmistus ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Irrota johto vetämällä sähköpistokkeesta. Älä vedä johdosta, koska se voi vaurioitua.
- Älä vedä johtoa terävien kulmien yli. Johto ei saa joutua puristuksiin tai roikkua. Pidä johto suojassa kuumuudelta sekä kosteudelta.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi, älä koskaan sijoita laitetta kuumille pinnoille tai niiden läheisyyteen. Tällaisia ovat esimerkiksi lämpöpatterit, liedet, uunit, kaasupolttimet tai vastaavat.
- Älä käytä laitetta mikäli johto tai pistoke on vaurioitunut tai mikäli laitteessa on toimintahäiriö, se on pudonnut tai millään tavalla vahingoittunut. Vaurioitunut johto,

pistoke tai laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä **Nespresson** asiakaspalveluun saadaksesi ohjeet tuotteen korjauttamisesta.

- Lyhyt virtajohto vähentää sotkeentumisen sekä kaatumiseen vaaraa.
- Jatkojohtoa voi käyttää mikäli sen käytössä noudatetaan varovaisuutta, ja:
 - 1) sähköluokitus on yhtä suuri kuin laitteen sähköluokitus
 - 2) käytössä on maadoitustyyppi 3:n johto
 - 3) johto on asetettu niin ettei se laskeudu työtasolta mistä sen voi vetää alas tai kompastua.
- Jos tarvitset jatkojohtoa, käytä ainoastaan maadoitettua johtoa. Johdon poikkipinta-alan tulee olla vähintään 1,5 mm².
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa, sekä vastaavissa olosuhteissa, kuten myymälöiden taukotiloissa, toimistoissa ja majoitusliikkeissä.

Turvallisuusohjeet

Vältä mahdolliset vahingot kun käytät laitetta

- Pidä kansi aina kiinni valmistuksen aikana.
- Palovamman vaara mikäli kansi poistetaan valmistuksen aikana.
- Erityisvarovaisuutta noudatettava mikäli kuumaa nestettä sisältävää laitetta liikutetaan.
- Vältä koskemista liikkuviin osiin.
- Mikäli laite tipahtaa maahan, älä käytä sitä enää. Tästä mahdollisesti aiheutuvat pienet halkeamat saattavat päästää vettä läpi laitteen elektronisiin osiin. Laitetta ei voi pestä tiskikoneessa, jos näin on käynyt.
- Älä jätä laitetta vartioimatta käytön aikana. Tätä laitetta saavat käyttää vain ne henkilöt kenellä on tarvittavaa kokemusta sekä tietoa ja fyysisesti sekä henkisesti aisteiltaan kykeneväisiä käyttämään laitetta turvallisesti laitteen käyttöohjeen mukaan.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti tai henkisesti

aisteiltaan rajoittuneet tai muulla tavalla taitamattomat tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, mikäli heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä. Heidän tulee myös ymmärtää, mitä vaaratilanteita laitteen varomattomaan käyttöön voi liittyä.

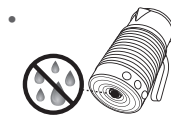
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Pidä laite sekä sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Älä käytä laitetta muuhun tarkoitukseen.
- Laite on tarkoitettu juomien valmistukseen näiden ohjeiden mukaisesti. Emme vastaa muusta käytöstä, virheellisestä käytöstä, tai epäammattimaisesta korjauksesta johtuvista ongelmista. Myöskään takuu ei kata näitä tilanteita.
- Älä avaa laitetta. Sähköiskun vaara.
- Älä altista laitteen johtoa tai alustaa vedelle tai muulle nesteelle.

- Erityistä varovaisuutta noudatettava, kun laitetta käytetään lasten kanssa tai läheisyydessä.
- Laitetta ei saa asettaa kaappiin sen ollessa käytössä.
- Täydellistä maitovaahtoa varten, käytä jääkaappikylmää UHT tai pastöroitua rasvatonta tai kevytmaitoa (n. 4-6 °C).
- Voit käyttää laitteessa soija-, manteli- tai kauramaitoa. Laktoosi-intoleraatikoille ja maitoallergikoille suosittelemme erillistä konetta.
- Laite ei sovellu käytettäväksi muilla tuotteilla, kuten maitojauheella tai maustetuilla maidoilla.
- Vältä nesteiden läikyttämistä jalustalle.
- Laite kuumenee käytössä.

Puhdistus

- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan sekä myös ennen puhdistusta. Anna laitteen

jäähtyä ennen kuin laitat tai poistat osia sekä ennen laitteen puhdistusta. Poista laite alustasta ennen puhdistusta.



- Varmista, että laitteen alusta ja erityisesti liitinosa on kuiva ennen kuin käytät laitetta. Sähkövirran ja veden yhteisvaikutus voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä upota laitteen alustaa veteen. Sähkö ja vesi yhdessä voivat aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.
- Kaikki laitteen osat, mukaanlukien kannu, ovat konepestäviä, lukuun ottamatta pohjaosaa, joka sisältää sähköjohdon. Osat eivät kestä yli 70 °C lämpötilassa pesua, joten tarkista tiskikoneesi asetukset ennen pesua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Mjölkberedning / Maidon valmistus

⚠ WARNING: Risk för elektrisk chock och brand! Säkerställ att mjölkskummaren och ytan under basen är torr. Använd inte apparaten med en skadad sladd eller kontakt, eller om den har funktionsfel, tappats eller skadats på något sätt. En skadad sladd, kontakt eller apparat kan orsaka elektriska stötar, brännskador och brand.

VAROITUS: Sähköiskun tai tulipalon vaara! Varmista että maidonvaahdottimen alaosa ja alusta ovat kuivat. Älä käytä laitetta mikäli johto tai pistoke on vaurioitunut tai mikäli laitteessa on toimintahäiriö, se on pudonnut tai millään tavalla vahingoittunut. Vaurioitunut johto, pistoke tai laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon.

TIPS: För optimalt mjölkskum, använd kall mellanmjölk vid kyltemperatur (ca 4-6 °C). För att garantera hygienförhållandena, använd endast värmebehandlad mjölk (pastöriserad), kyld och nyöppnad. Mjölk som har fryst kommer inte att skumma. För att säkerställa hygieniska förhållanden och korrekt underhåll av utrustningen rekommenderas det att inte använda speciellt anrikad mjölk, pulveriserad mjölk eller smaksatt mjölk. Sirap, socker, chokladpulver eller andra tillsatser bör inte tillsättas direkt i kannan. Detta kan skada beläggningen under beredningen. Du kan använda soja-, mandel- eller havredryck för din förberedelse. Varning: Växtbaserade drycker innehåller allergener (gluten, mandel, soja) och bör hanteras försiktigt av personer med matallergier. Volymen på skummet beror på valda dryck, och dess temperatur.

VINKKI: Parhaan maitovaahdon saat käyttämällä jääkaappikylmää (4-6 °C) täys- tai kevytmaitoa. Hygieniaolosuhteiden takaamiseksi käytä pastöroitua, jääkaappikylmää ja tuoretta maitoa. Jäätynyt maito ei vaahoudu. Jotta varmistetaan laitteen hyvä hygienia sekä oikea käyttö, ei ole suositeltavaa käyttää maitojauheesta ym. valmistettua maitoa. Siirappia, sokeria, kaakaojauhetta tai muita vastaavia mausteita ei saa lisätä suoraan maitokannuun. Tämä voi aiheuttaa vahinkoa kannun pinnoitukselle. Voit käyttää soija, manteli tai kauramaitoa laitteella. Varoitus: kasvipohjaiset maidot sisältävät allergeeneja (gluteeni, manteli, soija), eivätkä sovi allergikoille. Vaahdon määrä riippuu käytetystä juomasta ja sen lämpötilasta.



- 1** Rengör före första användningen och efter varje användning enligt rengöringsinstruktionerna. Placera vispen i kannan.

Puhdista maidonvaahdotin kostella liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen ja laita vispilä paikoilleen.

- 2** Fyll mjölkskumaren upp till en av de två «Max» -nivåindikatorerna: Lägsta indikator för "Max-skum"-nivå (120 ml) är avsedd för varm- och kallmjölsförberedelse. Den högsta indikatorn "Max mjölk" (240 ml) är endast för varm mjölkberedning. Minsta nivå volym av "mjölkskum". Täck vispen för att nå lägsta nivån för "mjölkskum".

Täytä maidonvaahdotin jompaan kumpaan «max»-tasomerkintään: Alempi merkkiviiva on maidon enimmäismäärä «Max foam» (120 ml) maitovaahtoa valmistettaessa. Ylempi merkkiviiva on maidon enimmäismäärä «Max milk» (240 ml) lämmintä maitoa valmistettaessa. Peitä vispilä saavuttaaksesi vähimmäismäärän maitovaahtoa.

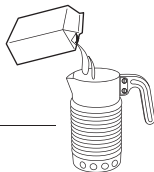


NOTERA: Mjölkskumsvolymen beror på vilken mjölk som används och dess temperatur.

HUOMAA: Maitovaahdon paksuus riippuu käytetystä maidosta ja sen lämpötilasta.



Max skum
Enimmäismäärä vaahtoa



Max mjölk
Enimmäismäärä maitoa

Mjölkberedning / Maidon valmistus



- 3** Sätt på locket på enheten. Se till att kontakten är torr innan du ansluter enheten till basen. De fyra knapparna lyser, enheten är redo att användas.

Laita maidonvaahdottimen kansi kiinni. Varmista, että maidonvaahdottimen alusta on kuiva ennen kuin asetat maidonvaahdottimen paikoilleen. Laitteen neljään painikkeeseen tulee valo, ja se on käyttövalmis.

- 4** Välj din mjölkberedning genom att trycka på den dedikerade knappen för att starta. Knappen blinkar under beredningen och lyser stadigt när beredningen är klar. För varm mjölk tar beredningen ca. 150 sek. Beredningen kan stoppas närsomhelst genom att trycka på den blinkande knappen eller genom att ta bort apparaten from basen.

Valmista haluamasi maito tai maitovaahdot painamalla oikeaa painiketta. Painetun painikkeen merkkivalo vilkkuu valmistuksen ajan ja palaa tasaisesti kun maito tai maitovaahdot on valmis. Kuumen maidon valmistus kestää noin 150 sekuntia. Valmistuksen voi pysäyttää koska tahansa painamalla vilkkuvaa painiketta, tai nostamalla kannun telineestä.

- 5** Häll mjölk i kannan. Använd endast en icke-metallisk sked för att skopa skum ur kannan. För varmt eller kallt mjölkskum tar förberedelsen ca. 80 sek.

Kaada valmis maito mukiin. Käytä vain metallittomia lusikoita maitovaahdon keräämiseen kannusta. Kylmän ja kuumen maitovaahdon valmistus kestää noin 80 sek.

- 6** Enheten stängs av automatiskt efter 1 minut utan användning. Tryck på någon av de fyra knapparna för att slå på enheten.

Maidonvaahdotin menee automaattisesti pois päältä 1 minuutin kuluttua. Paina mitä tahansa painiketta laittaaksesi maidonvaahdottimen päälle.

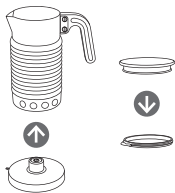
Knapp Painike	Beredning Valmistus	Funktion Toiminto	Receptval Reseptivaihtoehdot	Receptinstruktioner Reseptiohjeet	Max kapacitet Enimmäismäärä	Nivåindikator Tason osoitin
	Kallt mjölkskum Kylmä maitovaahdotus	Endast skummning Vain vaahdotus	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato	Iced Cappuccino: 3 stora isbitar + kaffe: 40 ml + kallt mjölkskum: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 stora isbitar + kaffe: 40 ml + kallt mjölkskum: 120 ml Iced Cappuccino: 3 isoa jääkuutiota + 40 ml kahvia + 60 ml kylmää maitovaahdotus / Iced Latte Macchiato: 3 isoa jääkuutiota + 40 ml kahvia + 120 ml kylmää maitovaahdotus	120 ml mjölk 120 ml maitoa	MAX SKUM MAX VAAHTO
	Luftigt varmt mjölkskum Ilmavaa kuumaa maitovaahdotus	Skummning och uppvärmning Vaahdotus ja lämmitys	Cappuccino Cappuccino	Kaffe: 40 ml + mjölkskum: 60 ml 40 ml kahvia + 60 ml maitovaahdotus	120 ml mjölk 120 ml maitoa	MAX SKUM MAX VAAHTO
	Tjockt varmt mjölkskum Paksua kuumaa maitovaahdotus	Skummning och uppvärmning Vaahdotus ja lämmitys	Latte Macchiato Latte Macchiato	Kaffe: 40 ml + mjölkskum: 120 ml 40 ml kahvia + 120 ml maitovaahdotus	120 ml mjölk 120 ml maitoa	MAX SKUM MAX VAAHTO
	Varm mjölk Lämmin maito	Endast uppvärmning Vain kuumennus	Varm choklad, Caffè Latte Kuuma kaakao, Caffè Latte	Varm choklad: kakaopulver + generös mängd varm mjölk / Caffè Latte: kaffe: 2 x 40 ml + generös mängd varm mjölk Kuuma kaakao: kaakaojauhe + runsas määrä lämmintä maitoa / Caffè Latte: 2 x 40 ml kahvia + runsas määrä lämmintä maitoa	240 ml mjölk 240 ml maitoa	MAX MJÖLK MAX MAITO

Rengöring och underhåll / Laitteen puhdistus ja ylläpito

⚠ **WARNING:** Rengör enheten omedelbart efter varje användning enligt rengöringsinstruktionerna. Eller, om du tar bort den med försiktighet, skölj omedelbart med kallt vatten för att kyla ner kannan och undvika brännrisk. Om basen måste rengöras, koppla ur den först och använd endast en fuktig trasa. Sänk inte ner basen i vatten och lägg inte i diskmaskinen. Använd inte slipmedel, rengöringsmedel, vassa föremål, borstar: risk för repor och skador på kannan. Placera inte direkt över diskmaskinens stift eftersom det kan skada beläggningen. Om botten av kannan är våt, torka den innan du sätter tillbaka den i kontakt med baskontakten. Sänk inte ner apparaten i vatten eller rengör den med vatten med en skadad sladd eller kontakt eller om den har fungerat felaktigt, tappats eller skadats på något sätt. En skadad sladd, kontakt eller apparat kan orsaka elektriska stötar, brännskador och brand. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade serviceföretag för undersökning, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

VAROITUS: Puhdista laite välittömästi käytön jälkeen puhdistusohjeiden mukaan. Voit myös huuhdella sen ensin kylmällä vedellä palamisriskin välttämiseksi. Mikäli alusta täytyy puhdistaa, kytke laite pistorasiasta ja käytä ainoastaan kosteaa liinaa. Pidä huoli että liitinosa on kuiva. Älä upota laitetta veteen tai laita sitä astianpesukoneeseen. Käytä ainoastaan hankaamatonta liinaa. Älä käytä hankaavia tai teräviä tuotteita, laitteen sisäpinnan naarmuuntumisen vaara. Mikäli kannun alapuoli on kostea, kuivaa se ennen kuin laitat sen takaisin

alustaan. Älä käytä laitetta mikäli johto tai pistoke on vaurioitunut tai mikäli laitteessa on toimintahäiriö, se on pudonnut tai millään tavalla vahingoittunut. Vaurioitunut johto, pistoke tai laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä **Nespresson** asiakaspalveluun saadaksesi ohjeet tuotteen korjauttamisesta.



- 1 Ta bort kannan från basen.
Ta bort tätningen från locket.

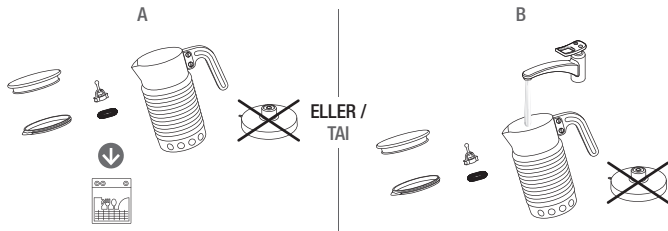
Poista kannu alustasta. Poista kannen tiiviste.



- 2 Ta bort vispen från kannan, och fjädern från vispen.

Poista vispilä sekä vispilän jousi.

Rengöring och underhåll / Laitteen puhdistus ja ylläpito



- 3** **NOTERA:** Det rekommenderas att diska kannan, lock, tätning och visp i diskmaskin för mer effektiv rengöring.
HUOMAA: Parhaan pesutuloksen saamiseksi on suositeltavaa pestä kannu, kansi, sinetti ja vispilä tiskikoneessa.

A: Diskmaskin: lägg alla delar utom basen i diskmaskinen, diska i max 70 °C.

A. Astianpesukone: laita kaikki osat paitsi alusta astianpesukoneeseen, maksimilämpötila 70 °C.

B: Handdisk: diska inre kannan, tätning, lock, visp och fjäder med ett mildt diskmedel och skölj med varmt vatten. Använd inte slipande medel som kan skada beläggningen.

B. Käsipesu: pese kannun sisäpuoli, tiiviste, kansi, vispilä sekä jousi astianpesuaineella ja huuhtelee lämpimällä/kuumalla vedellä. Älä käytä hankaavia materiaaleja jotka saattavat vahingoittaa laitetta. Älä upota veteen.



- 4** Torka alla delar med en ren handduk, trasa eller papper och sätt ihop delarna.

Kuivaa kaikki laitteen osat puhtaalla liinalla tai paperilla ja kokoa osat.



- 5** Säkerställ att kontakten och de infällda delarna är rena och torra inför nästa användning.

Varmista, että liitinosat ja sitä ympäröivä alue on puhdas ja kuiva ennen seuraavaa käyttöä.

Apparaten startar inte	- Var noga med att placera kannan korrekt på basen och att vispen sitter ordentligt i kannan. Enheten startar bara om kontakterna är torra.
Kvalitetsmjölkskum möter inte standard eller bränd mjölk	- För optimalt mjölkskum, använd kall mellanmjölk vid kyltemperatur (ca 4-6 ° C). För att garantera hygienförhållandena, använd endast värmebehandlad mjölk (pastöriserad), kyld och nyöppnad. Mjölk som har fryst kommer inte att skumma. Se till att kannan och vispen är rena. - Det rekommenderas starkt att inte använda speciellt anrikad mjölk, varken pulveriserad mjölk eller smaksatt mjölk.
Snabbt rött ljus blickar på de 4 knapparna (enhetsfel)	- Apparaten är för varm: rengör kannan under kallt vatten. - Inte tillräckligt mycket mjölk: fyll mjölkskummaren upp till en av de två «max»-nivåerna. Alla 4 knappar (1 blå och 3 röda) blinkar snabbt. - Rengör enheten och kolla så att det inte är vatten på basen. - Om ingen förbättring, vänligen kontakta Nespresso.
Mjölk skummar över	- För tillredning av mjölkskum, säkerställ att mjölken inte överstiger MAX SKUM-nivån (120 ml). - För tillredning av varm mjölk, säkerställ att mjölken inte överstiger MAX MJÖLK-nivån (240 ml).

Vianmääritys

Maidonvaahdotin ei mene päälle

- Varmista, että vispilä on kiinnitetty maitoastiaan oikein ja että maidonvaahdotin on asetettu oikein puhtaaseen ja kuivaan alustaan. Maidonvaahdotin ei käynnisty, jos alusta tai maidonvaahdottimen kiinnityskohta ovat kosteat.

Maitovaahdotin ei ole hyvänlaatuista tai maitovaahdotin on palanut

- Parhaan maitovaahdon saat käyttämällä jääkaappikylmää (4-6 °C) täys- tai kevytmaitoa. Jäätynyt maito ei vaahtoudu. Maidonvaahdottimeen ei saa laittaa siirappia, sokeria, kaakaojauhetta tai muita lisäaineita, jotta maidonvaahdottimen sisäpinnoite ei vaurioidu.
- Varmista, että maitoastia ja vispilä ovat puhtaat.
- Ei ole suositeltavaa käyttää maitojauheesta ymv. valmistettua maitoa.

Painikkeiden merkkivalot vilkkuvat nopeasti punaisena (vika maidonvaahdottimessa)

- Laite on liian kuuma: puhdista maitoastia kylmällä vedellä. Varmista, että vispilä on kiinnitetty maitoastiaan oikein.
- Maitoa ei ole riittävästi: täytä maidonvaahdotin jompaan kumpaan «max»-tasomerkintään. Kaikki 4 painiketta (1 sininen ja 3 punaista) vilkkuvat nopeasti.
- Puhdista maidonvaahdotin ja varmista, että alustassa ei ole vettä.
- Mikäli ongelma ei selviä, ota yhteyttä **Nespresson** asiakaspalveluun.

Maito tulee yli maitoastiasta

- Maitovaahdotin valmistettaessa varmista, että maidon määrä ei ylitä MAX VAAHTO -merkintää (120 ml).
- Maitoa kuumentettaessa varmista, että maidon määrä ei ylitä MAX MAITO -merkintää (240 ml).

Specifikationer / Tekniset tiedot



Aeroccino 4 4194



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W



~ 0.85 kg

Garanti / Takuu

Nespresso garanterar denna produkt mot material- och tillverkningsfel under en period av **tre år** från inköpsdatumet. Under denna period kommer **Nespresso** antingen att reparera eller ersätta, efter egen bedömning, alla defekta produkter utan kostnad för ägaren. Ersättningsprodukter eller reparerade delar garanteras endast under sex månader eller, om den tiden är längre, den tid som återstår av den ursprungliga garantin. Denna begränsade garanti gäller inte för defekter till följd av olycka, missbruk, felaktigt underhåll eller normalt slitage. Utom i den utsträckning som tillåts av tillämplig lag, utesluter, begränsar eller modifierar inte villkoren i denna begränsade garanti, och utöver de obligatoriska lagstadgade rättigheterna som gäller för försäljning av produkten till dig. Om du tror att din produkt är defekt, kontakta **Nespresso** för instruktioner om vart du ska skicka eller ta den för reparation. Besök vår webbplats på www.nespresso.com/se för att upptäcka mer om **Nespresso**.

Nespresso antaa tälle **tuotteelle kahden vuoden takuun** materiaali- ja valmistusvirheiden osalta tuotteen ostopäivästä alkaen. Takuujakson aikana **Nespresso** korjaa virheellisen tuotteen tai korvaa sen uudella oman harkintansa mukaan. Korvaavan tuotteen tai korjattujen osien takuu on voimassa joko alkuperäisen takuun jäljellä olevan ajan tai kuusi kuukautta sen mukaan, kumpi jakso on pidempi. Tämä rajoitettu takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat laiminlyönnistä, onnettomuudesta, väärinkäytöstä tai normaalista käytöstä johtuvasta kulumisesta. Tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta asiakkaan lakisääteisiä oikeuksia, muuten kuin sovellettavan lain sallimassa määrin. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä **Nespresson** asiakaspalveluun saadaksesi ohjeet tuotteen korjauttamisesta. Lisätietoja sekä yhteystiedot löydät osoitteesta www.nespresso.com

Avfallshantering och miljöskydd / Laitteen hävittäminen

SV

FI



Bortskaffande

Din apparat innehåller värdefulla material
■■■■ som kan återvinnas. Separation av
återstående avfallsmaterial i olika typer underlättar
återvinning av värdefulla råvaror. Lämna apparaten
på en uppsamlingsplats. Du kan få information om
bortskaffande från dina lokala myndigheter.



Hävittäminen

Laitteesi sisältää materiaaleja, jotka voidaan ottaa
■■■■ talteen tai kierrättää. Jättemateriaalien lajittelu
helpottaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä.
Vie laite keräyspisteeseen. Halutessasi saat lisätietoa
paikallisilta viranomaisilta.

- 1

Víko / Veko
- 2

Těsnění / Tesnenie
- 3

Vrtulka / Metlička
- 4

Pružina / Pružina
- 5

Nádoba / Nádoba
- 6

Studená pěna / Studená pena
- 7

Horké mléko / Horúce mlieko
- 8

Horká pěna na Cappuccino (nadýchaná pěna) / Horúca pena na Cappuccino (nadýchaná pena)
- 9

Horká pěna na Latte Macchiato (hustá pěna) / Horúca pena na Latte Macchiato (hustá pena)
- 10

Přípojka ve dně nádoby / Přípojka na dne nádoby
- 11

Přípojka v základně / Přípojka v základni

Obsah /

Obsah

Popis / Popis	66
Bezpečnostní pokyny / Bezpečnostné pokyny	67
Příprava mléka / Příprava mlieka	75
Čištění a údržba / Čistenie a údržba	79
Řešení problémů / Riešenie problémov	82
Technické specifikace / Technické špecifikácie	84
Záruční podmínky / Záručné podmienky	85
Likvidace a ochrana životního prostředí / Likvidácia a ochrana životného prostredia	86

Bezpečnostní pokyny



UPOZORNĚNÍ / VAROVÁNÍ



NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM



ODPOJTE POŠKOZENÝ PŘÍVODNÍ KABEL



UPOZORNĚNÍ: Tyto bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny i bezpečnostní upozornění. Tyto bezpečnostní pokyny uschovejte a předejte je dalšímu uživateli.



Vyhněte se možnému riziku zasažení elektrickým proudem a riziku vzniku požáru

- Základnu zapojujte pouze do vhodné a uzemněné zásuvky. Zkontrolujte, zda elektrické napětí zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku s údaji o výkonu.

- Přístroj je určený k používání pouze se základnou, která je součástí balení.
- Použití dalšího příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Chcete-li přístroj odpojit, ukončete veškerou přípravu nápojů a následně vyjměte koncovku kabelu ze zásuvky.
- Odpojte přístroj z elektrické sítě vytáhnutím koncovky kabelu, nikdy netahejte za samotný kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Neohýbejte kabel přes ostré hrany, nestlačujte jej a nenechávejte volně viset. Nevystavujte jej vysokým teplotám ani vlhkosti.
- Abyste se vyhnuli poškození přístroje, nepokládejte jej na horký podklad, jako např. radiátor, sporák, plynové hořáky apod.
- Nezapínejte přístroj s poškozeným kabelem, koncovkou

Bezpečnostní pokyny

kabelu nebo pokud došlo k závadě, přístroj spadl nebo byl jakkoli poškozen. Poškozený kabel, koncovka kabelu nebo přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár. Odneste přístroj do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo k seřízení.

- Krátký přívodní kabel snižuje riziko zamotání kabelu nebo zakopnutí o delší kabel.
- Delší kabely lze používat, pokud se s nimi správně zachází a pokud:
 - 1) označený elektrický výkon odpovídá elektrickému výkonu uvedenému na přístroji,
 - 2) je použit uzemněný třívodičový kabel,
 - 3) kabel je umístěn tak, že nevisí přes pult nebo desku stolu, kde by mohl být lehce vytažen nebo by o něj mohl někdo zakopnout.
- Pokud je použit prodlužovací kabel, použijte uzemněný

kabel s průřezem jednotlivých žil min. 1,5 mm².

- Přístroj je určen pro použití v domácnosti a v podobných prostorách, jako např. kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách, rekreační objekty, dále též pro hosty v hotelech, motelech a dalších typech ubytovacích zařízení.

Vyhněte se možnému nebezpečí při používání přístroje

- Během přípravy nápoje mějte vždy zavřené víko.
- V případě, že je víko během přípravy nápoje otevřené, může dojít k opaření.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při přemísťování přístroje s horkým obsahem.
- Zabraňte kontaktu s pohyblivými částmi přístroje.
- Pokud přístroj spadne, přestaňte jej používat. Hrozí

riziko vniknutí vody do elektrického prostoru malými prasklinami, které se mohly při pádu vytvořit. Pokud přístroj spadne, neměl by se již mýt v myčce na nádobí.

- Nikdy nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru. Spotřebič mohou používat pouze osoby, které mají dostatečné zkušenosti a znalosti a zároveň jsou fyzicky, smyslově a duševně schopné používat přístroj bezpečně a v souladu s těmito předpisy.
- Tento přístroj mohou obsluhovat děti starší 8 let, osoby se sníženou fyzickou, smyslovou a mentální způsobilostí nebo osoby, které nedisponují dostatečnými informacemi, pouze tehdy, jsou-li pod dohledem a instruovány o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy rizik spojených s používáním přístroje.
- Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Udržujte zařízení i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než pro které byl určen.
- Tento přístroj je určen k přípravě nápojů v souladu s těmito pokyny. Neneseme žádnou zodpovědnost za používání přístroje k jiným účelům, nesprávné použití, ani za neodborné opravy. Na tyto případy se nevztahuje ani záruční servis.
- Neotvírejte přístroj. Ve vnitřní části přístroje je nebezpečné napětí.
- Abyste zabránili požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob, neponořujte šňůru nebo zástrčky do vody nebo jiné kapaliny.
- Pokud přístroj používají děti nebo pokud je používán v jejich blízkosti, je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Nezapínejte šlehač mléka uvnitř skřínky.
- Pro optimální pěnu používejte vychlazené UHT nebo

Bezpečnostní pokyny

pasterizované plnotučné nebo polotučné mléko (o teplotě 4-6 °C).

- Pro přípravu nápojů můžete používat i sójové, mandlové nebo ovesné mléko. Pro lidi s intolerancí laktózy nebo alergií na mléko doporučujeme samostatný přístroj.
- Nepoužívejte obohacená mléka, mléčné nápoje z prášku nebo ochucená mléka.
- Zabraňte polití konektoru.
- Zahřátí povrchu přístroje je způsobené jeho používáním.

Čištění

- Odpojte přístroj ze zásuvky před čištěním nebo pokud nebude delší dobu používán. Nechte přístroj vychladnout před jeho rozebráním, složením a nebo před čištěním. Před čištěním sundejte přístroj ze základny.

-   Před použitím se ujistěte, zda spodní část přístroje Aeroccino a plocha pod základovou deskou jsou suché, a to zejména v oblasti přípojky. Kontakt elektriny s vodou může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte základnu přístroje Aeroccino do vody. Kontakt elektriny s vodou může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.
- Všechny části přístroje, včetně nádoby, lze mýt v myčce na nádobí (s výjimkou základny), ne však při teplotě vyšší než 70 °C. Zkontrolujte teplotu mycího programu před vložením přístroje do myčky na nádobí.

TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE / VAROVANIE



NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM



ODPOJTE POŠKODENÝ PRÍVODNÝ KÁBEL



UPOZORNENIE: Tieto bezpečnostné pokyny sú súčasťou balenia. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte všetky pokyny a bezpečnostné upozornenia. Bezpečnostné pokyny uschovajte a odovzdajte ich ďalšiemu užívateľovi.



Vyhňte sa možnému riziku zasiahnutia elektrickým prúdom a riziku vzniku požiaru

- Základňu zapájajte iba do vhodnej a uzemnenej zásuvky. Skontrolujte, že elektrické napätie zdroja je rovnaké ako napätie uvedené na štítku s údajmi o výkone.

- Prístroj je určený na používanie iba so základňou, ktorá je súčasťou balenia.
- Použitie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu osôb.
- Ak chcete prístroj odpojiť, ukončíte prípravu nápojov a následne vytiahnite koncovku kábla zo zásuvky.
- Odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím koncovky kábla, nikdy neťahajte za samotný kábel, mohlo by dôjsť k poškodeniu kábla.
- Kábel neohýbajte cez ostré hrany, nestláčajte a nenechávajte voľne visieť. Nevystavujte ho vysokým teplotám ani vlhkosti.
- Aby ste sa vyhli poškodeniu prístroja, neukladajte ho na horúci povrch, napr. radiátor, sporák, plynové horáky apod.
- Nezapínajte prístroj s poškodeným káblom, koncovkou

Bezpečnostné pokyny

kábla alebo v prípade, že vznikla porucha, prístroj spadol alebo bol inak poškodený. Poškodený kábel, koncovka kábla alebo prístroj môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, popáleniny a požiar. Odneste prístroj do najbližšieho autorizovaného servisu na kontrolu, opravu alebo na prenastavenie.

- Krátky prívodný kábel znižuje riziko zamotania kábla alebo zakopnutia o dlhší kábel.
- Dlhšie káble je možné používať, ak sa s nimi zaobchádza správne a:
 - 1) označený elektrický výkon zodpovedá elektrickému výkonu uvedenému na prístroji,
 - 2) je použitý uzemnený trojfázový kábel,
 - 3) kábel je umiestnený tak, že nevisí cez pult alebo dosku stola, čo by mohlo spôsobiť jeho ľahké vytiahnutie alebo by oň mohol niekto zakopnúť.
- Ak je použitý predlžovací kábel, použite uzemnený kábel

s prierezom jednotlivých žíl min. 1,5 mm².

- Prístroj je určený na použitie v domácnosti a v podobných priestoroch, napr.: kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných priestoroch, rekreačné objekty, ďalej aj pre hostov v hoteloch, motelloch a ďalších typoch ubytovacích zariadení.

Vyhnite sa možnému nebezpečenstvu pri používaní prístroja

- Počas prípravy nápoja majte vždy zavreté veko.
- V prípade, že je veko počas prípravy nápoja otvorené, môže dôjsť k obareniu.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri premiestňovaní prístroja s horúcim obsahom.
- Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami prístroja.
- V prípade, že prístroj spadol, prestaňte ho používať.

Hrozí riziko vniknutia vody do elektrického priestoru malými prasklinami, ktoré sa mohli pri páde vytvoriť. Pokiaľ prístroj spadol, už nie je vhodné umývať ho v umývačke riadu.

- Nikdy nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru. Spotrebič môžu používať iba osoby, ktoré majú dostatočné skúsenosti a znalosti a zároveň sú fyzicky, zmyslovo a duševne schopné používať prístroj bezpečne a v súlade s týmito pokynmi.
- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov, osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou a mentálnou spôsobilosťou alebo osoby, ktoré nedisponujú dostatočnými informáciami iba vtedy, ak sú pod dohľadom a inštruované o používaní prístroja bezpečným spôsobom a sú si vedomé rizík súvisiacich s používaním prístroja.
- Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.

- Udržiavajte zariadenie aj prírodný kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré je určený.
- Tento prístroj je určený k príprave nápojov v súlade s týmito pokynmi. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za použitie na iné účely, nesprávne použitie ani neodborné opravy. Na tieto prípady se nevťahuje ani záručný servis.
- Prístroj neotvárajte. Vo vnútornej časti prístroja je nebezpečné napätie.
- Aby ste zabránili požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zraneniu osôb, neponárajte šnúru alebo zástrčku do vody alebo inej kvapaliny.
- Ak prístroj používate v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nezapínajte šľahač mlieka vo vnútri skrinky.

Bezpečnostné pokyny

- Pre optimálnu penu používajte vychladené UHT alebo pasterizované plnotučné alebo polotučné mlieko (s teplotou 4-6 °C).
- Na prípravu nápojov môžete používať aj sójové, mandľové alebo ovsené mlieko. Ľuďom s intoleranciou laktózy alebo alergiou na mlieko odporúčame samostatný prístroj.
- Nepoužívajte obohatené mlieka, mliečne nápoje z prášku alebo ochutené mlieka.
- Zabráňte poliatu konektora.
- Zahriatie povrchu prístroja je spôsobené jeho používaním.

Čistenie

- Odpojte prístroj zo zásuvky pred čistením alebo ak nebude dlhšiu dobu používaný. Pred rozobratím, zložením a čistením nechajte prístroj vychladnúť.

-   Pred použitím sa uistite, že spodná časť prístroja Aerooccino a priestor pod základňou sú suché, a to najmä v oblasti prípojky. Kontakt elektriny s vodou môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy neponárajte základňu prístroja Aerooccino do vody. Kontakt elektriny s vodou môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom.
- Všetky časti prístroja, vrátane nádoby, je možné umývať v umývačke riadu (s výnimkou základne), nie však pri teplote vyššej než 70 °C. Skontrolujte teplotu umývacieho programu pred vložením prístroja do umývačky riadu.

TIETO POKYNY STAROSTLIVO UCHOVAJTE.

Příprava mléka / Příprava mlieka

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru! Ujistěte se, zda spodní část přístroje i plocha pod ním jsou suché. Přístroj nepoužívejte, pokud má poškozený přívodní kabel či zástrčku nebo pokud nefunguje správně, spadl nebo je jakkoli poškozený. Poškozený kabel, zástrčka nebo zařízení mohou způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny a požár.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru! Uistite sa, že dno prístroja aj plocha pod ním sú suché. Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený prívodný kábel či zástrčka alebo nefunguje správne, spadol alebo je inak poškodený. Poškodený kábel, zástrčka alebo prístroj môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, popáleniny a požiar.

DOPORUČENÍ: Pro optimální mléčnou pěnu používejte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4-6 °C). Z hygienických důvodů používejte pouze tepelně ošetřené (pasterizované), chlazené a čerstvě otevřené mléko. Chcete-li zajistit hygienické podmínky a řádnou údržbu zařízení, není doporučeno používat speciální mléka, mléka v prášku či mléka ochucená. Přísady jako sirup, cukr nebo kakaový prášek není vhodné přidávat přímo do nádoby. V průběhu přípravy může dojít k poškození povrchu. K přípravě můžete použít sójový, mandlový nebo ovesný nápoj. Varování: Rostlinné nápoje obsahují alergeny (lepek, mandle, sója) a osoby s alergiemi na potraviny by s nimi měly zacházet opatrně. Objem pěny závisí na druhu použitého nápoje a jeho teplotě.

ODPORÚČANIE: Pre optimálnu mliečnu penu používajte plnotučné alebo polotučné vychladené mlieko (teplota 4-6 °C). Z hygienických dôvodov používajte iba tepelne upravené (pasterizované), chladené a čerstvo otvorené mlieko. Ak chcete zaistiť hygienické podmienky a riadnu údržbu prístroja, neodporúča sa používanie špeciálneho mlieka, mlieka z prášku ani ochuteného mlieka. Prísady ako sirup, cukor alebo kakaový prášok nie sú vhodné na pridávanie priamo do nádoby. Počas prípravy môže dôjsť k poškodeniu povrchu. K príprave môžete použiť sójový, mandľový alebo ovsený nápoj. Varovanie: Rastlinné nápoje obsahujú alergény (lepok, mandle, sója) a osoby s alergiami na potraviny by s nimi mali zaobchádzať opatrne. Objem peny závisí od druhu použitého nápoja a jeho teploty.

Příprava mléka / Příprava mlieka



- 1 Vyčistěte přístroj před prvním a po každém použití podle instrukcí. Umístěte vrtulku do nádoby.

Vyčistite prístroj pred prvým a po každom použití podľa inštrukcií. Umiestnite metličku do nádoby.

- 2 Naplňte šlehač mléka až po jednu ze dvou rysek „max“: Spodní „MAX FOAM“ ryska (120 ml) je pro přípravu teplé i studené mléčné pěny. Horní „MAX MILK“ ryska (240 ml) je pouze pro přípravu teplého mléka. Nádoba musí být naplněna minimálně po rysku „MAX FOAM“. I při nejnižší povolené hladině musí být ponořena vrtulka.

Naplňte šľahač mlieka až po jednu z dvoch rysiek „max“: Spodná „MAX FOAM“ ryska (120 ml) je na prípravu teplej aj studenej mliečnej peny. Horná „MAX MILK“ ryska (240 ml) je iba na prípravu teplého mlieka. Nádoba musí byť naplnená minimálne po rysku „MAX FOAM“. Aj pri najnižšej povolenej hladine musí byť ponorená metlička.

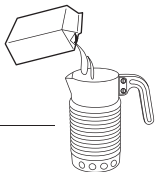


POZNÁMKA: hustota mléčné pěny závisí na druhu mléka a jeho teplotě.

POZNÁMKA: hustota mliečnej peny závisí od druhu mlieka a jeho teploty.



MAX FOAM
MAX FOAM



MAX MILK
MAX MILK



- 3** Uzavřete Aeroccino víkem. Před nasazením přípojky na základnu se ujistěte, zda je suchá. Všechna 4 tlačítka svítí, přístroj je připraven k použití.

Zavřete Aeroccino vekom. Pred nasadením prípojky na základňu sa uistite, že je suchá. Všetky 4 tlačidlá svietia, prístroj je pripravený na použitie.

- 4** Zvolte způsob přípravy mléka a stiskněte odpovídající tlačítko. Tlačítko během přípravy bliká, po ukončení zůstane svítit. Příprava teplého mléka trvá cca 150 vteřin. Přípravu lze kdykoli zastavit stiskem blikajícího tlačítka nebo vyjmutím nádoby ze základny.

Zvoľte spôsob prípravy mlieka a stlačte príslušné tlačidlo. Tlačidlo počas prípravy bliká a po ukončení zostane svietiť. Príprava teplého mlieka trvá cca 150 sekúnd. Prípravu je možné kedykoľvek zastaviť stlačením blikajúceho tlačidla alebo vybratím nádoby zo základne.

- 5** Nalijte připravené mléko do šálku. Pro nabrání pěny použijte výhradně nekovovou lžičku. Příprava horké a studené mléčné pěny trvá přibližně 80 vteřin.

Nalejte pripravené mlieko do šálky. Penu z nádoby naneste výlučne pomocou nekovovej lyžičky. Príprava horúcej a studenej mliečnej peny trvá asi 80 sekúnd.

- 6** Aeroccino se automaticky vypne po 1 minutě nečinnosti. Aeroccino zapnete stisknutím kteréhokoli ze 4 tlačítek.

Aeroccino sa automaticky vypne po 1 minúte nečinnosti. Aeroccino zapnete stlačením ľubovoľného zo 4 tlačidiel.

Příprava mléka / Priprava mlieka

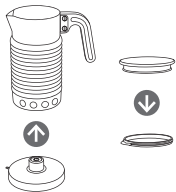
Tlačítko Tlačidlo	Příprava Priprava	Funkce Funkcia	Nápoje Nápoje	Návod na přípravu Návod na pripravu	Maximální množství mléka Maximálne množstvo mlieka	Ryska Ryska
	Studená mléčná pěna Studená mliečna pena	Jen šlehání Iba šľahanie	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato	Iced Cappuccino: 3 velké kostky ledu + 40 ml kávy + 60 ml studené mléčné pěny / Iced Latte Macchiato: 3 velké kostky ledu + 40 ml kávy + 120 ml studené mléčné pěny Iced Cappuccino: 3 veľké kocky ľadu + 40 ml kávy + 60 ml studenej mliečnej peny / Iced Latte Macchiato: 3 veľké kocky ľadu + 40 ml kávy + 120 ml studenej mliečnej peny	120 ml mléka 120 ml mlieka	MAX FOAM MAX FOAM
	Nadýchaná horká mléčná pěna Nadýchaná horúca mliečna pena	Šlehání a ohřev Šľahanie a ohrev	Cappuccino Cappuccino	40 ml kávy + 60 ml mléčné pěny 40 ml kávy + 60 ml mliečnej peny	120 ml mléka 120 ml mlieka	MAX FOAM MAX FOAM
	Hustá horká mléčná pěna Hustá horúca mliečna pena	Šlehání a ohřev Šľahanie a ohrev	Latte Macchiato Latte Macchiato	40 ml kávy + 120 ml mléčné pěny 40 ml kávy + 120 ml mliečnej peny	120 ml mléka 120 ml mlieka	MAX FOAM MAX FOAM
	Horké mléko Horúce mlieko	Jen ohřev Iba ohrev	Horká čokoláda, Caffè Latte Horúca čokoláda, Caffè Latte	Horká čokoláda: čokoládový prášek + dostatečné množství horkého mléka / Caffè Latte: 2 × 40 ml kávy + dostatečné množství horkého mléka Horúca čokoláda: čokoládový prášok + dostatočné množstvo horúceho mlieka / Caffè Latte: 2 × 40 ml kávy + dostatočné množstvo horúceho mlieka	240 ml mléka 240 ml mlieka	MAX MILK MAX MILK

⚠ UPOZORNĚNÍ: Přístroj po každém použití ihned vyčistěte podle pokynů k čištění. Před vyjmutím ze základny se ujistěte, že je nádoba studená. Pokud nádobu opatrně vyjmete ze základny, okamžitě ji opláchněte studenou vodou, abyste předešli riziku popálení. V případě potřeby vyčištění základny odpojte přístroj z elektriny a použijte vlhký hadřík. Před čištěním se ujistěte, zda je přípojka suchá. Neponořujte základnu do vody a ani ji nemyjte v myčce na nádobí. Používejte pouze neabrazivní hadříky. Nepoužívejte abrazivní prostředky, ostré předměty nebo kartáče: riziko poškrábání a poškození nádoby. Do myčky ukládejte nádobu tak, aby se při mytí nepoškodil vnitřní povrch nádoby. Pokud je spodní část nádoby mokrá, vysušte ji dříve, než nádobu vrátíte na základnu. Neponořujte přístroj do vody a neomývejte jej, pokud má poškozený kabel či zástrčku anebo pokud nefunguje správně, spadl nebo je jakkoli poškozený. Poškozený kabel, zástrčka nebo zařízení mohou způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny a požár. Odneste zařízení do nejbližšího autorizovaného servisního střediska ke kontrole, opravě či elektrickému nebo mechanickému nastavení.

UPOZORNENIE: Prístroj po každom použití ihneď vyčistite podľa pokynov na čistenie. Pred vybratím zo základne sa uistite, že je nádoba studená. Ak nádobu opatrne vyberiete zo základne, okamžite ju opláchnite studenou vodou, aby ste predišli riziku popálenia. V prípade potreby vyčistenia základne odpojte prístroj z elektriny a použite vlhkú handričku. Pred čistením sa uistite, že je prípojka suchá. Neponárajte základňu do vody ani ju neumývajte v umývačke. Používajte iba neabrazívne handričky. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, ostré predmety alebo kefy:

Čištění a údržba / Čistenie a údržba

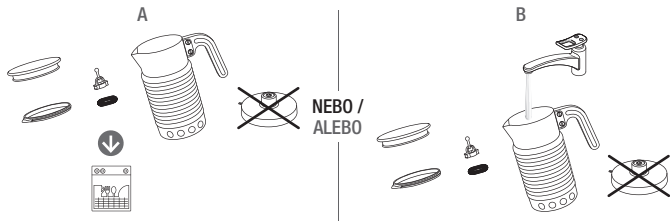
riziko poškřabania a poškodenia nádoby. Do umývačky ukladajte nádobu tak, aby sa pri umývaní nepoškodil vnútorný povrch nádoby. Ak je spodná časť nádoby mokrá, vysušte ju skôr, než nádobu vrátite na základňu. Neponárajte prístroj do vody a neumývajte ho, ak má poškodený kábel či zástrčku, ak nefunguje správne, spadol alebo je inak poškodený. Poškodený kábel, zástrčka alebo zariadenie môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, popáleniny a požiar. Odneste zariadenie do najbližšieho autorizovaného servisného strediska na kontrolu, opravu alebo elektrické alebo mechanické nastavenie.



- 1** Sundejte nádobu ze základny.
Z víka sejměte těsnění.
- Vyberte nádobu zo základne.
Z veka odstráňte tesnenie.



- 2** Z nádoby vyjměte vrtulku a z vrtulky sundejte pružinu.
- Z nádoby vyberte metličku a z metličky odstráňte pružinu.



POZNÁMKA: doporučujeme umývat nádobu, těsnění, víko, vrtulku a pružinu v myčce na nádobí pro dosažení lepších výsledků čištění.

POZNÁMKA: odporúčame umývať nádobu, tesnenie, veko, metličku a pružinu v umývačke riadu pre dosiahnutie lepších výsledkov čistenia.

- 3 A: Mytí v myčce:** všechny části přístroje kromě základny vložte do myčky a umyjte při teplotě maximálně 70 °C.

A: Umývanie v umývačke: všetky časti prístroja okrem základne vložte do umývačky a umyte pri teplote maximálne 70 °C.

B: Ruční mytí: umyjte vnitřek nádoby, těsnění, víko, vrtulku a pružinu jemným čisticím prostředkem a opláchněte teplou nebo horkou vodou. Nepoužívejte abrazivní prostředky, které by mohly poškodit povrch přístroje.

B: Ručné umývanie: umyte vnútro nádoby, tesnenie, veko, metličku a pružinu jemným čistiacim prostriedkom a opláchnite teplou alebo horúcou vodou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli povrch prístroja poškodiť.



- 4** Vysušte všechny části přístroje Aeroccino čistým hadříkem, utěrkou nebo papírovou utěrkou a přístroj sestavte.

Osušte všetky časti prístroja Aeroccino čistou handričkou, utierkou alebo papierovou utierkou a prístroj zložte.



- 5** Před dalším použitím se ujistěte, zda přípojka i všechna špatně dostupná místa přístroje jsou čistá a suchá.

Pred ďalším použitím sa uistite, že prípojka aj všetky ťažko dostupné miesta prístroja sú čisté a suché.

Řešení problémů

Přístroj se nespustí	- Ujistěte se, zda je nádoba správně nasazena na základně a vrtulka nasazena na správném místě. Aeroccino se spustí, pouze pokud jsou přípojky suché.
Kvalita mléčné pěny není standardní nebo se mléko připaluje	- Pro optimální mléčnou pěnu použijte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4-6 °C). Z hygienických důvodů používejte pouze tepelně ošetřené (pasterizované), chlazené a čerstvě otevřené mléko. Mléko, které bylo zmražené se nenašlehá! Ujistěte se, zda nádoba i vrtulka jsou čisté. - Důrazně se nedoporučuje používat speciální mléka, mléka v prášku nebo ochucená mléka.
Všechna čtyři tlačítka rychle červeně blikají (chyba přístroje)	- Přístroj je přehřátý: opláchněte nádobu studenou vodou. - Nedostatek mléka: naplňte šlehač mléka až po jednu ze dvou rysek „max“. Všechny 4 tlačítka (1 modré a 3 červené) rychle blikají. - Očistěte přístroj a ověřte, zda je základna suchá. - Pokud tyto kroky nepomohou, kontaktujte prosím společnost Nespresso.
Mléko přetéká	- Při přípravě mléčné pěny se ujistěte, zda mléko nepřesahuje rysku MAX FOAM (120 ml). - Při přípravě horkého mléka se ujistěte, zda mléko nepřesahuje rysku MAX MILK (240 ml).

Riešenie problémov

Prístroj sa nespustí

- Uistite sa, že je nádoba správne nasadená na základni a metlička nasadená na správnom mieste. Aeroccino sa spustí iba, ak sú prípojky suché.

Kvalita mliečnej peny nie je na požadovanej úrovni alebo sa mlieko pripaľuje

- Pre optimálnu mliečnu penu používajte plnotučné alebo polotučné vychladené mlieko (teplota 4-6 °C). Z hygienických dôvodov používajte iba tepelne upravené (pasterizované), chladené a čerstvo otvorené mlieko. Mlieko, ktoré bolo zmrazené, sa nenašľahá! Uistite sa, že nádoba aj metlička sú čisté.
- Dôrazne sa neodporúča používanie špeciálneho mlieka, mlieka z prášku alebo ochuteného mlieka.

Všetky štyri tlačidlá rýchlo blikajú načerveno (chyba prístroja)

- Prístroj je prehriaty: opláchnite nádobu studenou vodou.
- Nedostatok mlieka: naplňte šľahač mlieka až po jednu z dvoch rysiek „max“. Všetky 4 tlačidlá (1 modré a 3 červené) rýchlo blikajú.
- Vyčistite prístroj a uistite sa, že je základňa suchá.
- Ak tieto kroky nepomôžu, kontaktujte prosím spoločnosť **Nespresso**.

Mlieko preteká

- Pri príprave mliečnej peny sa uistite, že mlieko nepresahuje rysku MAX FOAM (120 ml).
- Pri príprave horúceho mlieka sa uistite, že mlieko nepresahuje rysku MAX MILK (240 ml).

Technické specifikace / Technické špecifikácie

Aeroccino 4 4194



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W



~ 0.85 kg

Záruční podmínky / Záručné podmienky



Nespresso u tohoto produktu poskytuje záruku na vady materiálu a provedení po dobu **dvou let** od data nákupu. Během této záruční doby společnost **Nespresso** dle vlastního uvážení vymění nebo opraví, každý vadný produkt bez dalších nákladů ze strany spotřebitele. Na vyměněné produkty nebo opravené části se vztahuje záruka po zbytek původní záruční doby nebo po dobu šesti měsíců, a to podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodami, nesprávným používáním, nevhodnou údržbou nebo běžným opotřebením. S výjimkou rozsahu definovaného platným zákonem uvedené podmínky omezené záruky nevylučují, neomezují ani nemění obecnou právní úpravu platnou pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že je tento produkt vadný, kontaktujte společnost **Nespresso** ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Více naleznete na našich webových stránkách www.nespresso.com

Nespresso na tento produkt poskytuje záruku na vady materiálu a vyhotovenia po dobu **dvoch rokov** od dátumu nákupu. V záručnej dobe spoločnosť **Nespresso** podľa vlastného uváženia vymení alebo opraví každý chybný produkt bez ďalších nákladov zo strany spotrebiteľa. Na vymenené produkty alebo opravené časti sa vzťahuje záruka len do konca pôvodnej záručnej doby alebo po dobu šiestich mesiacov, podľa toho, ktoré obdobie je dlhšie. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené nehodami, nesprávnym používaním, nevhodnou údržbou alebo bežným opotrebovaním. S výnimkou rozsahu definovaného platným zákonom, uvedené podmienky obmedzenej záruky nevylučujú, neobmedzujú ani nemenia všeobecnú právnu úpravu platnú pre predaj produktu a sú ich rozšírením. Pokiaľ ste presvedčený, že je tento produkt chybný, kontaktujte spoločnosť **Nespresso** ohľadne pokynov pre zaslanie alebo odovzdania prístroja do opravy. Viac sa dozviete na našich webových stránkach www.nespresso.com

Likvidace a ochrana životního prostředí / Likvidácia a ochrana životného prostredia



Likvidace

Váš přístroj obsahuje cenné materiály, které lze znovu použít nebo recyklovat. Třídění odpadních materiálů na jednotlivé druhy zjednodušuje recyklaci cenných surovin. Odevzdejte přístroj ve sběrném místě. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.



Likvidácia

Prístroj obsahuje cenné materiály, ktoré je možné znova použiť alebo recyklovať. Triedenie odpadu na jednotlivé druhy zjednodušuje recykláciu cenných surovín. Odovzdajte prístroj na zbernom mieste. Informácie o likvidácii získate od miestnych úradov.

[illegible]

Prezentare generală / Обзор капучинатора

- 1

Capac / Крышка
- 2

Garnitură / Уплотнение
- 3

Tel pentru toate preparările / Венчик
- 4

Arc / Пружина венчика
- 5

Cană / Кувшин
- 6

Spumă rece / Холодная пенка
- 7

Lapte fierbinte / Горячее молоко
- 8

Spumă caldă pentru Cappuccino (spumă aerată) / Горячая пенка для Капучино (горячая воздушная молочная пенка)
- 9

Spumă caldă pentru Latte Macchiato (spumă densă) / Горячая пенка для Латте Макиато (горячая плотная молочная пенка)
- 10

Conector de jos / Разъем
- 11

Conector de bază / База

Conținut / Содержание

Prezentare generală / Обзор капучинатора	88
Măsurile de precauție / Меры предосторожности	89
Prepararea laptelui / Приготовление напитков с молоком	98
Curățare și mentenanță / Уход и очистка	102
Depanare / Устранение неисправностей	105
Specificații / Спецификация	107
Garanție / Гарантия	108
Reciclare și protecția mediului / Утилизация и охрана окружающей среды	109

Măsuri de precauție



ATENȚIE



PERICOL ELECTRIC



DECONECTAȚI CABLUL DACĂ ACESTA ESTE DETERIORAT



ATENȚIE: Aceste instrucțiuni sunt parte a aparatului. Citiți toate instrucțiunile și măsurile de siguranță înainte de utilizarea aparatului. Păstrați instrucțiunile și dați-le mai departe utilizatorilor ulteriori.



Evitați riscul electrocutării și al incendiului

- Conectați baza la rețea folosind o priză corespunzătoare, cu împământare. Asigurați-vă că valoarea tensiunii de alimentare este aceeași cu valoarea tensiunii înscrisă pe eticheta produsului.

- Aparatul va fi utilizat doar împreună cu baza acestuia.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate poate cauza arderea aparatului, socuri electrice sau rănirea utilizatorului.
- Pentru a deconecta aparatul, întrerupeți orice preparare apoi scoateți aparatul din priză.
- Deconectați aparatul trăgând de ștecher, nu trageți direct de cablu întrucât puteți deteriora cablul.
- Nu poziționați cablul în zonele cu suprafețe ascuțite, montați cablul în bride sau permiteți cablului să stea înclinat. Poziționați cablul la distanță de mediile cu temperaturi ridicate sau cu umiditate crescută.
- Pentru a evita pericolele niciodată nu așezați aparatul pe sau lângă suprafețe fierbinți, spre exemplu, lângă radiatoare, plite, arzătoare.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat sau ștecherul este defect. Un cablu deteriorat, un ștecher

Măsuri de precauție

defect sau un aparat defect pot cauza șocuri electrice, arsuri sau incendii. Predați aparatul celui mai apropiat centru autorizat pentru examinare, reparații sau modificări electrice sau mecanice.

- Cablurile electrice de dimensiuni reduse scad riscul încurcării cablurilor și riscul de împiedicare.
- Prelungitoarele pot fi folosite dar se va acorda atenție sporită acestora.
 - 1) valorile electrice nominale inscripționate sunt cel puțin la fel de mari precum valorile electrice nominale ale aparatului.
 - 2) este folosit un cablu cu împământare tip 3.
 - 3) cablul este așezat astfel încât să nu atârne peste marginea mesei pe care este așezat aparatul evitându-se riscul că acesta să fie tras sau riscul ca cineva să se împiedice.
- În cazul în care este necesară utilizarea unui cablu prelungitor se va folosi un cablu a cărei secțiune să fie de

cel puțin 1.5 mm².

- Acest aparat este dedicat uzului caznic sau în alte situații precum: personalului din bucătăriile magazinelor, birouri sau alte medii de lucru, de către clienți la hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale; medii de tip bed and breakfast.

Evitați posibilele leziuni în timpul utilizării

- Întotdeauna folosiți capacul în timpul preparării.
- Există riscul de opărire în cazul în care capacul este îndepărtat în timpul ciclului de preparare.
- Se va acorda atenție în momentul în care transportați aparatul plin cu lichide calde.
- Evitați să atingeți componentele în mișcare.
- Dacă dispozitivul este scăpat pe jos, vă rugăm nu îl mai folosiți. Există posibilitate ca apa să pătrundă spre componentele electrice prin crăpăturile produse în urma accidentului. Aparatul nu este potrivit pentru mașina de

spălat vase dacă acesta a fost scăpat.

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat. Aparatul poate fi folosit doar de către persoanele care au suficientă experiență și cunoștințe despre utilizare, persoane care sunt fizic, senzitiv și mental capabile să utilizeze aparatul în concordanță cu aceste instrucțiuni.
- Acest aparat poate fi folosit doar de către copiii cu vârste de cel puțin 8 ani precum și de persoanele cu capacități mentale reduse sau lipsite de experiență, doar în condițiile supravegherii și a instruirii privind modul sigur de utilizare și a posibilelor pericole care se pot întâmpla folosind aparatul.
- Copiii ar trebui să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu dispozitivul.
- Nu lăsați aparatul sau cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Nu folosiți în aer liber.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel desemnat de

producător.

- Dispozitivul este destinat pentru pregătirea băuturilor în conformitate cu aceste instrucțiuni. Nu este asumată nicio răspundere în cazul utilizării în alte scopuri, în cazul utilizării neregulamentare sau a reparațiilor neautorizate. Serviciile garantate sunt de asemenea excluse în asemenea cazuri.
- Nu demontați aparatul. Tensiune electrică periculoasă la interior.
- Pentru a evita riscul producerii unui incendiu, șoc electric sau vătămări, nu scufundați cablul sau ștecherul (sau alte componente menționate anterior) în apă sau în alte lichide.
- Este nevoie de o atenție sporită când aparatul este folosit de către copii sau lângă aceștia.
- Aparatul nu ar trebui să fie într-un spațiu închis (dulap, sertar) în timpul funcționării.
- Pentru o spumă perfectă folosiți lapte refrigerat UHT sau pasteurizat degresat sau semidegresat (aproximativ

Măsuri de precauție

4-6° C).

- Puteți folosi băuturi pe bază de soia, migdale sau ovăz pentru rețetele dumneavoastră. Pentru cei care suferă de intoleranța la lactoză sau alergii la lapte recomandăm utilizarea unui dispozitiv separat.
- Acest dispozitiv nu poate fi folosit cu alte produse precum lapte îmbogățit, lapte rehidratat sau lapte cu arome.
- Protejați conectorul de substanțe lichide.
- Elementele care se încălzesc în timpul preparării pot rămâne calde și după folosirea lor.

Curățați imediat după fiecare utilizare

- Scoateți din priză aparatul atunci când nu îl utilizați pentru o perioadă îndelungată și înaintea curățării. Așteptați ca aparatul să se răcească înainte de a lua componente sau de a curăța aparatul. Scoateți aparatul din bază înainte de a-l curăța.



- Asigurați-vă că partea inferior-exterioară a Aerooccino și suprafața de așezare a bazei sunt uscate, mai ales zona de contact dintre bază și Aerooccino, înaintea utilizării. Apa și curentul electric pot cauza șocuri electrice fatale.
- Nu scufundați niciodată baza în apă. Apa și curentul electric pot cauza șocuri electrice fatale.
- Toate componentele echipamentului, inclusiv cana, pot fi spălate în mașina de spălat vase, cu excepția bazei (baza include cablul cu ștecherul), cu toate acestea temperatura de spălare nu poate depăși 70° C. Vă rugăm să verificați care este temperatura de spălare a mașinii de spălat vase înainte de a spăla acest echipament în mașina de spălat vase.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Меры предосторожности



ВНИМАНИЕ



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ



ОТКЛЮЧИТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ



ВНИМАНИЕ: Инструкция по безопасности является частью устройства. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием. Сохраните эту инструкцию для передачи любому последующему владельцу.



Избегайте поражения электрическим током и возникновения пожара

- Подключайте прибор только к электрической розетке с соответствующим разъемом и

заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на самом приборе.

- Прибор может быть использован только с подставкой (базой), входящей в комплект.
- Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендованных для этого прибора, может привести к возгоранию, травмам или поражению электрическим током.
- Чтобы отключить устройство, остановите приготовление напитка и извлеките вилку из розетки.
- При отключении прибора от сети, тяните только за вилку, а не за кабель, чтобы не повредить его.
- Не располагайте кабель на острых углах. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз. Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.

Меры предосторожности

- Чтобы избежать повреждений, никогда не размещайте устройство около горячих поверхностей, например, радиаторов, возле газовых или электрических плит и подобных предметов.
- Не используйте прибор, если кабель или вилка повреждены, а также в случае падения прибора, неисправной работы или наличия любых повреждений. Использование поврежденного прибора может привести к поражению электрическим током, ожогам или возникновению пожара. Поврежденный прибор следует вернуть в ближайший сервисный центр для диагностики и устранения неполадок.
- Использование короткого кабеля снижает риск спутывания кабеля и возникновения возможности споткнуться об него.
- Более длинные (или съемные) кабели должны использоваться с соблюдением дополнительных мер предосторожности:
 - 1) электрические характеристики кабеля должны соответствовать характеристикам прибора.
 - 2) используйте трехжильный кабель с заземлением.
 - 3) разместите кабель так, чтобы он не свисал над столом или столешницей, чтобы никто не мог за него зацепиться или споткнуться.
- При использовании удлинителя кабель должен иметь заземление и поперечное сечение провода не менее 1.5 мм².
- Данный прибор предназначен для использования в домашних и аналогичных бытовых условиях, таких как: кухни в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; фермы; в номерах

гостиниц, отелей и других жилых помещениях, гостями отелей, мотелей и прочих видов гостиничных предприятий.

Избегайте получения травм при эксплуатации прибора

- Во время приготовления крышка прибора должна быть закрыта.
- Снятие крышки во время приготовления может привести к ожогам.
- Перемещение прибора с горячим содержимым должно осуществляться с особой осторожностью.
- Избегайте контакта с движущимися частями.
- Если Aeroccino упал, пожалуйста, не используйте его больше. Существует риск попадания воды в электрический отсек через небольшие трещины, которые могут возникнуть в результате падения

Прибор нельзя мыть в посудомоечной машине после падения.

- Не оставляйте прибор без присмотра во время приготовления. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, чтобы следовать этим инструкциям.
- Данный прибор не может быть использован людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или без необходимого опыта и знаний, за исключением если они находятся под присмотром и проинструктированы об эксплуатации прибора человеком, ответственным за их безопасность.
- Дети не должны играть с прибором.
- Храните прибор и его кабель в месте,

Меры предосторожности

недоступном для детей младше 8 лет.

- Не используйте прибор вне помещения.
- Используйте прибор только по назначению.
- Устройство предназначено для приготовления напитков в соответствии с приведенными инструкциями. Изготовитель не несет ответственности за использование прибора не по назначению, неправильную эксплуатацию или непрофессиональный ремонт. Гарантия на устройство также не распространяется в таких случаях.
- Не вскрывайте прибор. Внутри опасное напряжение.
- Во избежание пожара или удара током никогда не помещайте кабель, вилку или базу устройства в воду или другие жидкости.
- Следует соблюдать осторожность, когда устройство используется детьми или рядом с детьми.
- Прибор не должен размещаться в шкафу во время работы.
- Для идеальной пены используйте охлажденное ультрапастеризованное или пастеризованное, обезжиренное или полу-обезжиренное молоко (примерно 4-6° C).
- Для приготовления вы можете использовать соевый, миндальный или овсяный напиток. Для людей с непереносимостью лактозы или аллергией на молоко мы рекомендуем иметь отдельное устройство.
- Данный прибор не предназначен для использования с другими продуктами, такими как обогащенное молоко, восстановленное сухое молоко или ароматизированное молоко.

- Избегайте попадания жидкости на разъем.
- Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.

Очистка

- Отключите прибор от сети, если он долго не используется, а также перед его очисткой. Дайте прибору остыть, прежде чем приступать к очистке. Перед очисткой снимите его с базы.



- Перед использованием убедитесь, что область между капучинатором и базой является сухой. Присутствие влаги может вызвать поражение электрическим током.
- Не погружайте базу в воду и не мойте в посудомоечной машине. Присутствие влаги может вызвать поражение электрическим током.

- Все компоненты капучинатора, кроме базы, разрешается мыть в посудомойке, но при температуре не выше 70° C. Перед началом мойки капучинатора убедитесь, что температура рабочего цикла Вашей посудомойки не превышает 70° C.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ



Prepararea laptelui / Приготовление напитков с молоком

⚠ AVERTISMENT: risc de electrocutare și foc. Asigurați-vă că partea inferioară a aparatului și zona bazei sunt uscate. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat sau ștecherul este defect. Un cablu deteriorat, un ștecher defect sau un aparat defect pot cauza șocuri electrice, arsuri sau incendii.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность поражения электрическим током и возникновения пожара! Убедитесь, что область между капучинатором и базой является сухой. Не используйте прибор если шнур или вилка повреждены или имеют следы повреждения. Это может привести к поражению электрическим током, возгоранию и пожару.

SFAT: Pentru o spumă de lapte optimă, folosiți lapte semidegresat răcit la temperatura de refrigerare (aproximativ 4-6° C). Pentru condiții de igienă garantate, folosiți lapte pasteurizat, păstrat la frigider și proaspăt deschis. Laptele care a fost înghețat nu va face spumă. Pentru a asigura condițiile de igienă și întreținerea corespunzătoare a echipamentului este recomandat să nu se utilizeze lapte praf, lapte cu arome sau alt tip de lapte îmbogățit. Puteți folosi lapte de soia, lapte de migdale sau băuturi din ovăz. Atenție: băuturile pe bază de plante conțin alergeni (gluten, migdale, soia) iar persoanele alergeni ar trebui să consume cu grijă. Volumul spumei depinde de băutura folosită și de temperatura acesteia.

СОВЕТ: Для приготовления идеальной молочной пенки используйте полужирное молоко, охлажденное до температуры 4-6° C. Используйте свежее пастеризованное молоко. Молоко, которое было заморожено, не будет пениться. Для соблюдения требований гигиены и обеспечения исправной работы прибора настоятельно рекомендуется не использовать обогащенное молоко, сухое или восстановленное молоко, а также ароматизированные молочные напитки. Сиропы, сахар, молотый шоколад или другие подобные ингредиенты нельзя добавлять непосредственно в капучинатор, это может привести к повреждению его внутреннего покрытия. Допускается использование соевого, миндального или овсяного напитков при приготовлении молока. Внимание: люди, страдающие аллергией, должны с осторожностью употреблять напитки на растительной основе, содержащие аллергены (глютен, миндаль, соя). Объем молочной пенки зависит от типа используемых ингредиентов, а также от их температуры.



- 1 Curățați înainte de prima utilizare și imediat după fiecare utilizare conform instrucțiunilor de curățare. Așezați telurile în cană.

Помойте прибор перед первым использованием и производите очистку после каждого использования в соответствии с инструкциями. После очистки установите венчик в кувшин.

- 2 Umpleți dispozitivul pentru pregătirea spumei de lapte până la unul dintre cele două indicatoare de nivel «Max» din interiorul dispozitivului: Cel mai scăzut nivel «Max foam» (120 ml) este pentru prepararea spumei calde sau rece de lapte. Cel mai ridicat nivel «Max milk» (240 ml) este pentru prepararea cu lapte fierbinte. Nivelul minim pentru spumă de lapte. Pentru a atinge nivelul minim de volum, turnați până se acoperă telul.

Наполните Aeroccino молоком до одной из отметок «Max»: нижняя отметка на уровне «Max foam» 120 мл - для приготовления молочной пенки. Верхняя отметка на уровне «Max milk» 240 мл - только для приготовления горячего молока. Для получения минимального количества молочной пенки, налейте столько молока, чтобы оно полностью покрыло венчик.

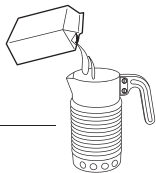


NOTĂ: volumul spumei de lapte depinde de tipul de lapte folosit și de temperatura acestuia.

ПРИМЕЧАНИЕ: объем молочной пенки зависит от типа используемого молока и его температуры.



Nivel maximum de spumă
Максимальный уровень
пенки



Nivel maximum de lapte
Максимальный уровень
молока

Prepararea laptelui / Приготовление напитков с молоком



- 3** Puneți capacul Aeroccino. Asigurați-vă că este uscat conectorul înainte de a băga în priză Aeroccino. Cele 4 butoane sunt stabil aprinse.

Закройте крышкой капучинатор. Проверьте, чтобы база под капучинатором, а также провод питания были сухими, установите капучинатор на базу. 4 кнопки на базе просигнализируют, что капучинатор установлен.

- 4** Alegeți modul de preparare al laptelui prin apăsarea butonului dedicat pentru pornire. Odată apăsat, butonul clipește pe toată durata preparării și se oprește când prepararea este gata. Pentru lapte cald, prepararea durează aproximativ 150 de secunde. Prepararea poate fi oprită în orice moment prin apăsarea butonului care clipește sau prin îndepărtarea dispozitivului de pe bază.

Для начала приготовления выберите вид напитка, нажав на соответствующую кнопку. Кнопка будет мигать во время подготовки и через некоторое время станет устойчиво гореть - прибор готов к работе. Для горячего молока приготовление занимает примерно 150 сек. Процесс приготовления можно остановить в любой момент, нажав на мигающую кнопку, или сняв капучинатор с базы.

- 5** Adăugați laptele proaspăt preparat în cană. Folosiți doar lingurițe din materiale non-metalice pentru a strânge spuma din cană. Pentru spumarea laptelui cald sau rece durata preparării este de aproximativ 80 secunde.

Перелейте приготовленное молоко в чашку. Для сбора остатков молочной пенки в капучинаторе не допускается использовать металлические ложки. Приготовление как холодной, так и горячей молочной пенки занимает около 80 сек.

- 6** Aeroccino se închide automat după 1 minut de nefolosire. Apăsați pe oricare din cele 4 butoane pentru a porni Aeroccino.

Капучинатор выключается автоматически через 1 минуту после последнего использования. Чтобы снова включить прибор, нажмите любую из 4 кнопок.

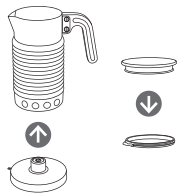
Buton Кнопка	Preparare Приготовление	Funcție Функции	Opțiuni rețete Название напитка	Instrucțiuni rețete Описание рецепта	Capacitate maximă Максимальный объем	Indicator de nivel Индикатор уровня
	Spumare lapte rece Холодная молочная пенка	Doar spumare Только молочная пенка	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato Холодный капучино, Холодный Латте Макиато	Iced Cappuccino: 3 cuburi de gheață + cafea: 40 ml + spumă de lapte rece: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 cuburi de gheață + cafea: 40 ml + spumă de lapte rece: 120 ml Холодный капучино: 3 больших кубика льда + кофе: 40 мл + холодная молочная пенка: 60 мл / Холодный Латте Макиато: 3 больших кубика льда + кофе: 40 мл + холодная молочная пенка: 120 мл	120 ml de lapte 120 мл молока	NIVEL MAXIMUM Уровень MAX FOAM для приготовления молочной пены
	Spumare lapte cald aerat / Горячая воздушная молочная пенка	Spumare și încălzire Нагрев и приготовление пенки	Cappuccino Капучино	Cafea: 40 ml + spumare lapte: 60 ml Кофе: 40 мл + молочная пенка: 60 мл	120 ml de lapte 120 мл молока	NIVEL MAXIMUM Уровень MAX FOAM для приготовления молочной пены
	Spumare densă de lapte cald / Горячая плотная молочная пенка	Spumare și încălzire Нагрев и приготовление пенки	Latte Macchiato Латте Макиато	Cafea: 40 ml + spumare lapte: 120 ml Кофе: 40 мл + молочная пенка: 120 мл	120 ml de lapte 120 мл молока	NIVEL MAXIMUM Уровень MAX FOAM для приготовления молочной пены
	Lapte fierbinte Горячее молоко	Încălzire Только нагрев	Hot chocolate, Caffè Latte Горячий шоколад, Кофе Латте	Hot chocolate: pudră de cacao + o cantitate generoasă de lapte fierbinte / Caffè Latte: cafea: 2 x 40 ml + o cantitate generoasă de lapte fierbinte Горячий шоколад: порошок какао + необходимое количество горячего молока / Кофе Латте: кофе: 2 x 40 мл + необходимое количество горячего молока	240 ml de lapte 240 мл молока	NIVEL MAXIMUM Уровень MAX MILK для приготовления горячего молока

Curățare și mentenanță / Уход и очистка

⚠ ATENȚIE: Asigurați-vă că este răcită cana înainte de a o scoate din bază. Sau, dacă este scoasă, curățarea se va face cu apă rece pentru răcirea imediată astfel evitându-se riscul de a fi provocate arsuri. În cazul în care baza va fi curățată scoateți ștecherul din priză, folosiți doar o laveta textilă. Nu scufundați baza în apă și nu spălați în mașina de spălat vase. Nu folosiți materiale abrazive pentru curățarea căinii, obiecte ascuțite, perii: risc ridicat de deteriorare. La spălarea în mașina de spălare a vaselor acordați atenție poziționării căinii pe pinii grilelor întrucât mantaua poate fi zgâriată sau deteriorată. Dacă partea inferior-exterioară (zona de contact electric cu baza) a căinii este udă asigurați-vă că este uscată înainte de a poziționa cana în bază. Nu scufundați dispozitivul în apă sau nu îl curățați cu apă dacă acesta are un cablu defect, dacă ștecherul este defect, sau dacă nu mai funcționează, dacă a fost scăpat pe jos sau dacă a fost deteriorat prin orice fel. Un cablu deteriorat, un ștecher defect sau un aparat defect pot cauza șocuri electrice, arsuri sau incendii. Predați aparatul celui mai apropiat centru autorizat pentru examinare, reparații sau modificări electrice sau mecanice.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно помойте устройство после использования. Или осторожно снимите его и сразу ополосните холодной водой, чтобы остудить кувшин и избежать ожогов. Если база нуждается в очистке, отключите ее от сети и протрите влажной салфеткой. Не погружайте базу в воду и не мойте в посудомоечной машине. Не используйте жесткую ткань, абразивные материалы, щетки и острые предметы, чтобы не поцарапать внутреннее покрытие кувшина. Не размещайте кувшин

на спицах посудомоечной машины, чтобы не повредить внутреннее покрытие. Перед использованием убедитесь, что область соединения с кувшином полностью сухая. В случае повреждения электрического шнура или вилки не погружайте его в воду и не протирайте влажными салфетками или тканью. Эксплуатация прибора с поврежденным шнуром или вилкой может привести к поражению электрическим током, возгоранию и пожару. В случае обнаружения повреждения шнура или вилки обратитесь в сервисную службу для ремонта или замены.

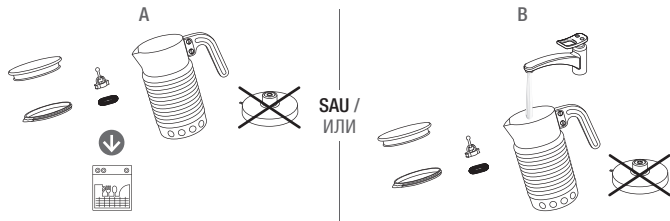


- 1** Îndepărtați cana de la bază.
Îndepărțași garnitura de la capac.
Снимите кувшин с базы.
Снимите уплотнение с крышки



- 2** Îndepărtați telul și arcul de pe tel
din cană.
Извлеките венчик, затем пружину
из венчика.

Curățare și mentenanță / Уход и очистка



i **NOTĂ:** se recomandă spălarea căzii, capacului, telului și arcului la mașina de spălat vase pentru o eficiență sporită.
ПРИМЕЧАНИЕ: для лучшей очистки элементов капучинатора, рекомендуется кувшин, крышку, уплотнение крышки, венчик и пружину мыть в посудомойке.

3 **A: Spălare în mașina:** pentru spălarea vaselor: puneți toate componentele cu excepția bazei în mașina pentru spălarea vaselor și setați temperatura la maxim 70° C.
A: В посудомоечной машине - поместите все элементы, кроме базы, в посудомоечную машину при температуре не выше 70° C.

B: Spălare manuală: spălați interiorul căzii, garnitura, capacul, telul și arcul cu detergent și clătiți cu apă caldă sau cu apă rece. Nu folosiți materiale abrazive care pot deteriora suprafața aparatului.
B: Ручная мойка - промойте кувшин изнутри, уплотнение крышки, крышку, венчик и пружину с моющим средством и ополосните теплой водой. Не используйте абразивные материалы, способные повредить поверхность прибора.



4 Uscați toate componentele Aeroccino cu un prosop textil uscat și curat și reasamblați.

Насухо протрите все элементы чистым полотенцем или салфеткой, соберите прибор.



5 Aveți grijă ca aria de scobitură și conectorul sunt uscate pentru următoarea folosire.

Если разъем и нижняя часть кувшина влажная, высушите их прежде, чем устанавливать на базу.

Depanare

Aeroccino nu pornește

- Aveți grijă să poziționați cana corect pe bază și telul să fie atașat corect în cană.
- Aeroccino va porni doar dacă conectorii sunt uscați.

Calitate inferioară a spumei de lapte sau lapte ars

- Pentru o spumă de lapte optimă, utilizați lapte degresat sau semidegresat la o temperatură scăzută (aproximativ 4-6° C).
- Pentru a garanta condiții de igienă, utilizați doar lapte pasteurizat, refrigerat și proaspăt deschis.
- Laptele care a fost înghețat nu va face spumă. Fiți siguri că telul și cana sunt curate.
- Este recomandat să nu se utilizeze tipuri de lapte îmbogățit sau special, lapte praf sau lapte cu arome.

Luminile roșii ale celor 4 butoane clipește rapid (eroare Aeroccino)

- Aparatul este prea fierbinte: curățați cana sub apă rece. Fiți siguri că telul este atașat corect în cană.
- Prea puțin lapte: Umpleți dispozitivul pentru pregătirea spumei de lapte până la unul dintre cele două indicatoare de nivel «Max» din interiorul dispozitivului.
- Toate butoanele (1 albastru și 3 roșii) clipește rapid.
- Curățați Aeroccino și verificați să nu fie apă pe bază.
- Dacă nu sunt schimbări, vă rugăm să sunați Clubul **Nespresso**.

Laptele se revarsă

- Pentru prepararea spumei de lapte asigurați-vă că laptele nu trece de nivelul maximum pentru spumare (120 ml).
- Pentru prepararea laptelui cald, asigurați-vă că laptele nu trece de nivelul maximum pentru lapte (240 ml).

Устранение неисправностей

Прибор не включается	- Убедитесь, что прибор правильно установлен на чистой базе. Убедитесь, что Вы правильно закрепили венчик. Капучинатор будет работать только если все разъемы сухие.
Качество пенки неудовлетворительно или молоко подгорает.	- Для приготовления идеальной молочной пенки используйте полужирное молоко, охлажденное до температуры 4-6° С. Используйте свежее пастеризованное молоко. Молоко, которое было заморожено, не будет пениться. Убедитесь, что венчик и кувшин чистые. - Настоятельно рекомендуется не использовать обогащенное молоко, сухое или восстановленное молоко, а также ароматизированные молочные напитки.
Быстро мигают красным цветом все 4 кнопки (неисправность Капучинатора).	- Прибор перегрелся. Промойте кувшин под холодной водой. - Недостаточно молока. Наполните Aeroccino молоком до одной из отметок «max». Все 4 кнопки (1 синяя и 3 красные) быстро мигают. - Промойте прибор и проверьте на отсутствие воды на базе. - Если неисправность не устранена, обратитесь в Клуб Nespresso.
Молоко переливается	- При приготовлении молочной пенки убедитесь, что уровень молока не превышает отметку «MAX FOAM» (120 мл.) - При приготовлении горячего молока убедитесь, что его уровень не превышает отметку «MAX MILK» (240 мл.)

Specificații / Спецификация



Aeroccino 4 4194



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W



~ 0.85 kg



Garantie / Гарантия

Nespresso garantează acest produs pentru defecțiunile materialelor și de manoperă pe o perioadă de **doi ani** de zile de la data achiziționării. Pe această perioadă, **Nespresso** va repara sau înlocui, la discreția sa, orice produs defect fără vreo taxă suplimentară. Produsele înlocuite sau piesele reparate vor fi garantate doar pentru perioada valabilă rămasă din garanția inițială sau șase luni, oricare dintre acestea este mai mare. Garanția limitată nu se aplică pentru defectele rezultate din accident, folosire incorectă, neîngrijirea aparatului sau uzura normală. Cu excepția măsurii permise de legea aplicabilă, termenul acestei garanții nu exclude, restricționează sau modifică, și sunt în plus față de drepturile legale obligatorii aplicabile la vânzarea produsului către dumneavoastră. În cazul în care considerați că produsul dumneavoastră este defect, contactați **Nespresso** pentru instrucțiuni despre unde să trimiteți sau să duceți aparatul pentru reparații. Vizitați website-ul nostru www.nespresso.com pentru a descoperi mai multe despre **Nespresso**.

Nespresso garantează absența defectelor materialelor și asamblajului în termen de 2 ani de la data dobândirii dispozitivului. În timpul acestui termen **Nespresso** efectuează reparații sau înlocuiește orice produs defect în propriul cost. Garanția pentru produsul înlocuit sau dispozitivul reparaționat se aplică doar pentru perioada rămasă din termenul inițial sau șase luni, care dintre acestea este mai mare. Garanția limitată nu se aplică pentru defectele cauzate de accident, utilizare necorespunzătoare, neglijența dispozitivului sau uzura normală. Cu excepția măsurii permise de legea aplicabilă, termenul acestei garanții nu exclude, restricționează sau modifică, și sunt în plus față de drepturile legale obligatorii aplicabile la vânzarea produsului către dumneavoastră. În cazul în care considerați că produsul dumneavoastră este defect, contactați **Nespresso** pentru instrucțiuni despre unde să trimiteți sau să duceți dispozitivul pentru reparații. Vizitați website-ul nostru www.nespresso.com pentru a descoperi mai multe despre **Nespresso**.

Reciclare și protecția mediului / Утилизация и охрана окружающей среды



Înlăturare

Aparatul conține materiale ce pot fi refolosite sau  reciclate. Separarea produselor reziduale rămase în diferite tipuri facilitează reciclarea materialelor prime. Puteți obține informații despre înlăturare de la autoritățile locale.



Утилизация

Прибор изготовлен из материалов,  которые могут быть восстановлены или переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Вы можете получить информацию об утилизации от локальных экологических организаций.

Przegląd / ภาพรวม

- 1

Pokrywa / ฝา
- 2

Uszczelka / ยางรองฝา
- 3

Mieszadło do przygotowania wszystkich napojów / หัวตีฟอง
- 4

Sprężyna / สปริง
- 5

Dzbanek Aeroccino / เขี่ยอก
- 6

Zimna pianka / ปุ่มฟองนมเย็น
- 7

Gorące mleko / ปุ่มนมร้อน
- 8

Cappuccino (ciepła, puszysta pianka) / ปุ่มฟองนมร้อนสำหรับคาปูชิโน (ฟองฟูนุ่ม)
- 9

Lattee Macchiato (ciepła i gęsta mleczna pianka) / ปุ่มฟองนมร้อนสำหรับลาเต้มัคคิอาโต (ฟองละเอียด)
- 10

Złącze elektryczne w podstawie Aeroccino / ช่องเชื่อมต่อใต้เครื่อง
- 11

Złącze elektryczne w bazie / ฐานเชื่อมต่อ

Spis treści / สารบัญ

Przegląd / ภาพรวม	110
Środki ostrożności / ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย	111
Przygotowanie mleka / การเตรียมฟองนม	121
Czyszczenie i konserwacja / การทำความสะอาดและบำรุงรักษา	125
Rozwiązywanie problemów / การแก้ไขปัญหา	128
Specyfikacje / ข้อมูลจำเพาะ	130
Gwarancja / การรับประกัน	131
Utylizacja i ochrona środowiska / การกำจัดและรักษาสิ่งแวดล้อม	132

Środki ostrożności



UWAGA / OSTRZEŻENIE



ZAGROŻENIE PORAŻENIA PRĄDEM



ODŁĄCZYĆ USZKODZONY PRZEWÓD ZASILAJĄCY



OSTRZEŻENIE: Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje, w tym instrukcję bezpieczeństwa. Wszystkie instrukcje należy zachować i przekazać je każdemu następnemu właścicielowi.



Unikać ryzyka śmiertelnego porażenia prądem i pożaru

- Podstawę urządzenia podłączać wyłącznie do

odpowiedniego gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu określonymu na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Urządzenia można używać wyłącznie wraz z podstawą.
- Użytkowanie akcesoriów nieprzeznaczonych do stosowania wraz z urządzeniem może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.
- Aby odłączyć urządzenie, należy przerwać wszelkie czynności, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie należy odłączyć, wyciągając wtyczkę, nie pociągając za kabel. W przeciwnym razie kabel może ulec uszkodzeniu.
- Nie przeciągać kabla po ostrych powierzchniach, nie dociskać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania. Chronić kabel przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Aby uniknąć zagrożeń, nie umieszczać urządzenia na

Środki ostrożności

gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, płyty grzejne czy palniki gazowe.

- Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem bądź wtyczką lub jeśli urządzenie jest niesprawne, zostało upuszczone lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie może spowodować porażenie prądem, oparzenia i pożar. Przekazać urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia przeglądu, naprawy lub regulacji elektrycznej/mechanicznej.
- Korzystanie z krótkich przewodów zasilających zmniejsza ryzyko zaplątania się lub potknięcia.
- Dopuszcza się stosowanie dłuższych (lub odłączanych) przewodów pod warunkiem zachowania należytej ostrożności oraz przy założeniu, że:
 - 1) podane parametry elektryczne przewodu wynoszą co najmniej tyle co parametry elektryczne urządzenia,

2) stosowany jest przewód 3-żyłowy z uziemieniem, 3) przewód poprowadzony jest w taki sposób, że nie zwisa z blatu ani stołu, ponieważ mogłoby to się wiązać z ryzykiem pociągnięcia lub potknięcia.

- Jeżeli konieczne jest zastosowanie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu wynoszącym co najmniej 1,5 mm².
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy lub gospodarstw, oraz klientów w hotelach, motelach i innych miejscach oferujących noclegi oraz inne usługi typu bed & breakfast.

Unikać możliwych zagrożeń podczas obsługi urządzenia

- Podczas przygotowywania napojów pokrywa powinna być zamknięta.

- W przypadku zdjęcia pokrywy z pracującego urządzenia może dojść do oparzenia.
- W przypadku przenoszenia urządzenia zawierającego gorące płyny należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie dotykać ruchomych części w trakcie pracy urządzenia.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone, nie używaj go więcej. Istnieje ryzyko przedostania się wody do przedziału elektrycznego przez małe pęknięcia, które mogą powstać w wyniku tego zdarzenia. Upuszczone urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy. Urządzenie jest przeznaczone do obsługi wyłącznie przez osoby, które mają wystarczające doświadczenie i wiedzę oraz są w stanie fizycznie, sensorycznie i psychicznie, obsługiwać maszynę zgodnie z niniejszą instrukcją.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby, których sprawność fizyczna, zmysłowa czy umysłowa jest ograniczona oraz które nie mają w tym zakresie doświadczenia, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego niewłaściwym użytkowaniem.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją. Nie ponosimy odpowiedzialności za inne cele, błędne działanie lub

Środki ostrożności

niefachowe naprawy. W takich przypadkach wyklucza się również świadczenia gwarancyjne.

- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem.
- Aby uchronić się przed pożarem, porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami osób, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani podstawy zasilającej w wodzie lub innym płynie.
- Należy zachować ostrożność, gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w pobliżu dzieci.
- Podczas używania spieniacza mleka nie należy umieszczać go w zamkniętej szafce.
- Aby uzyskać idealną piankę, używaj schłodzonego mleka UHT lub pasteryzowanego mleka odtłuszczonego lub półtłustego (około 4-6 °C).
- Możesz użyć napoju sojowego, migdałowego lub owsianego do swoich przepisów. Dla osób z nietolerancją laktozy lub alergią na mleko, zalecamy posiadanie

oddzielnego urządzenia.

- To urządzenie nie jest odpowiednie do stosowania z innymi produktami, takimi jak mleko wzbogacone, mleko w proszku lub mleko smakowe.
- Unikać rozlania cieczy na złącze.
- Powierzchnia elementu grzewczego może pozostać ciepła nawet po zakończeniu pracy.

Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeżeli jest nieużywane przez dłuższy czas oraz przed przystąpieniem do czyszczenia. Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu części oraz do czyszczenia należy pozwolić urządzeniu ostygnąć. Przed przystąpieniem do czyszczenia zdjąć urządzenie z podstawy.

- 


Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że dolna część Aeroccino oraz obszar pod podstawą jest suchy. Dotyczy to w szczególności okolic złącza. Kontakt energii elektrycznej z wodą może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie zanurzać podstawy ani Aeroccino w wodzie. Kontakt energii elektrycznej z wodą może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Wszystkie elementy urządzenia, łącznie z dzbankiem, są przystosowane do mycia w zmywarce, z wyjątkiem podstawy (podstawa zawiera kabel i wtyczkę), ale nie można ich myć w temperaturze wyższej niż 70 °C. Proszę sprawdzić przed umyciem temperaturę cyklu głównego zmywarki.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย



ข้อควรระวัง / คำเตือน



อันตรายจากไฟฟ้า



ถอดปลั๊กสายไฟที่เสียหายออก



ข้อควรระวัง: คู่มือผู้ใช้นี้เป็นส่วนหนึ่งของเครื่องใช้ไฟฟ้า โปรดอ่านวิธีการใช้งานและขั้นตอนด้านความปลอดภัยทั้งหมดก่อนเริ่มใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า จัดเก็บคู่มือและส่งต่อให้กับเจ้าของเครื่องลำดับถัดไป



หลีกเลี่ยงความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อตที่อันตรายถึงชีวิตได้

- เสียบปลั๊กของฐานอุปกรณ์เข้ากับเต้ารับที่เชื่อมต่อสายดินอย่าง

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

เหมาะสมและสามารถเข้าถึงได้โดยง่ายเท่านั้น

โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันของแหล่งจ่ายไฟฟ้าเท่ากับแรงดันไฟฟ้าที่กำหนดไว้ในแผ่นป้าย

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ใช้ได้กับฐานเครื่องที่มีมาด้วยเท่านั้น
- การใช้อุปกรณ์เสริมอื่นๆที่ไม่ได้อยู่ในคำแนะนำนี้อาจก่อให้เกิดอัคคีภัย ไฟฟ้าช็อตหรือการบาดเจ็บได้
- เพื่อลดการเชื่อมต่อไฟฟ้าจากอุปกรณ์ ให้หยุดการทำงานทั้งหมดของอุปกรณ์ จากนั้นถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบ
- ถอดการเชื่อมต่อของอุปกรณ์ออกจากเต้ารับเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน สำหรับวิธีการถอด ให้ดึงที่ตัวปลั๊ก ห้ามดึงที่สายไฟ มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อสายไฟได้
- อย่าดึงสายไฟผ่านเหลี่ยมโต๊ะหรือบริเวณที่มีความคม ให้หดยึดสายไฟไว้ หรือปล่อยให้สายไฟห้อยอิสระ เก็บรักษาสายไฟให้ห่าง

จากความร้อนและความชื้น

- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่เป็นอันตราย ห้ามวางอุปกรณ์บนหรือข้างๆ พื้นผิวที่ร้อน เช่น หม้อน้ำ เตาปิ้งอาหาร เตาอบ หัวพ่นก๊าซ หัวจุดไฟ หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้หากมีการชำรุด ทำตกพื้น หรือไม่สามารถทำงานได้ สายไฟ ปลั๊ก หรืออุปกรณ์ที่ชำรุดอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อต ลุกไหม้ และอัคคีภัยได้ ควรถอดปลั๊กออกจากเต้ารับทันทีและติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อตรวจสอบซ่อมแซมหรือแก้ไข
- สายไฟที่สั้นลงช่วยลดความเสี่ยงจากการพันกันของสายไฟและการสะดุดจากเหตุที่สายไฟที่ยาวเกินไป
- สายไฟต่อเสริมที่ยาวขึ้น (หรือแบบถอดออกได้) อาจนำมาใช้ได้หากใช้งานอย่างระมัดระวังและ:

- ๑) ระดับกระแสไฟฟ้าที่ระบุไว้อย่างน้อยต้องสูงกว่าระดับกระแสไฟฟ้าที่ระบุไว้ของเครื่องใช้ไฟฟ้า
 - ๒) ใช้สายไฟชนิดมีสายดินแบบ ๓ เส้น
 - ๓) สายไฟต้องถูกจัดวางให้ไม่พาดทับบนคอนกรีตหรือโต๊ะซึ่งสามารถถูกฉีกหรือสะดุดโดยผู้อื่นได้
- ถ้าจำเป็นต้องใช้ปลั๊กต่อพ่วง ให้ใช้สายไฟแบบมีสายดินที่ตัวนำต้องมีพื้นที่หน้าตัดอย่างน้อย ๑.๕ ตารางมิลลิเมตร
 - อุปกรณ์นี้ไว้เพื่อใช้ภายในครัวเรือน บ้านไร่และการใช้งานที่คล้ายกันเท่านั้นเช่น บริเวณโรงครัวของพนักงานในร้านค้า สำนักงานและสภาพแวดล้อมการทำงานอื่นๆ เช่น ลูกค้า โรงแรม, ห้องพักรับชั่วคราว, ที่พักอาศัยอื่นๆในแบบที่ใกล้เคียงกัน และการบริการแบบที่พักรับอาหารเช้า

หลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นขณะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า

- ปิดฝาไว้ตลอดการเตรียมเครื่องดื่ม
- หากนำฝาดูออกระหว่างการเตรียมเครื่องดื่มอาจถูกลวกได้
- โปรดใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อเคลื่อนย้ายเครื่องใช้ไฟฟ้าขณะที่บรรจุของเหลวร้อนอยู่
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวนอยู่
- หากทำตัวเครื่องตกกระแทก ไม่ควรนำมาใช้อีก เพราะมีความเสี่ยงที่น้ำจะซึมเข้าไปยังชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ผ่านรอยแตกเล็กๆที่อาจเกิดขึ้นได้ เครื่องจะไม่สามารถล้างด้วยเครื่องล้างจานได้อีกหลังจากตกกระแทกแล้ว
- อย่าปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้โดยไม่มีผู้ดูแลในระหว่างการเปิดใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไว้ให้เฉพาะผู้มีประสบการณ์และความ

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

รู้รวมไปถึงมีกายภาพ การรับสัมผัส และมีสติสัมปชัญญะ สมบูรณ์เพียงพอที่จะใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัยตามคู่มือการใช้งานนี้

- เก็บรักษาอุปกรณ์และสายไฟให้ห่างจากเด็กที่มีอายุต่ำกว่า ๘ ปี บุคคลซึ่งทุพพลภาพ บกพร่องทางการรับรู้ บกพร่องทางจิต หรือผู้ที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพอสามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ หากบุคคลดังกล่าวอยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายต่างๆ
- เด็กควรได้รับการดูแลขณะใช้งานเพื่อให้มั่นใจว่าเด็กจะไม่เล่นชนกับเครื่องใช้ไฟฟ้า
- เก็บเครื่องใช้ไฟฟ้าและสายไฟให้ห่างจากการเข้าถึงของเด็กที่มีอายุต่ำกว่า ๘ ปี

- อย่าใช้งานกลางแจ้ง
- อย่าใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่เครื่องออกแบบไว้
- อุปกรณ์ออกแบบมาเพื่อใช้เตรียมเครื่องดื่มตามที่ระบุอยู่ในคู่มือเล่มนี้ โดยจะไม่รับผิดชอบในกรณีใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นๆ การใช้งานที่ไม่ถูกต้อง หรือการซ่อมที่ไม่ได้ดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญที่ได้รับอนุญาต. การรับประกันจะไม่ครอบคลุมกรณีดังกล่าว
- ห้ามแกะอุปกรณ์นี้ เนื่องจากมีแรงดันไฟฟ้าที่เป็นอันตรายอยู่ภายใน
- เพื่อป้องกันไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต รวมถึงการบาดเจ็บต่อบุคคล อย่าแฉสายไฟ ปลั๊ก ฐานเครื่อง และเหยือกลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ

- ควรใช้ความระมัดระวังขณะใช้ที่เครื่องใช้งานโดยเด็กหรือใกล้กับเด็ก
- เครื่องตีฟองนมไม่ควรวางไว้ในตู้ขณะกำลังใช้งาน
- เพื่อฟองนมที่สมบูรณ์แบบ ให้ใช้นม UHT หรือพาสเจอร์ไรส์แช่เย็นชนิดพ่องหรือขาดมันเนย (ประมาณ 4-6 °C)
- สามารถใช้นมถั่วเหลือง นมอัลมอนต์ หรือนมข้าวโอ๊ตในการเตรียมเครื่องดื่มได้ สำหรับคนที่แพ้แล็กโตสหรือแพ้นมวัวแนะนำให้เตรียมแยกเครื่องกันกับเครื่องที่ใช้งานกับนมตามปกติ
- อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะกับการใช้ร่วมกับผลิตภัณฑ์อื่นๆ เช่น นมปรุงแต่งคุณภาพ นมผงคืนรูป และ นมปรุงแต่งรสชาติ
- หลีกเลี่ยงการกระเด็นโดนบริเวณจุดเชื่อมต่อ
- พื้นผิวทำความร้อนอาจยังมีความร้อนหลงเหลืออยู่หลังใช้

การทำความสะอาด

- ถอดปลั๊กอุปกรณ์เมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานานและก่อนการทำทำความสะอาด ปลดอุปกรณ์ทิ้งไว้ให้เย็นลงก่อนติดตั้งหรือถอดชิ้นส่วนออก รวมถึงก่อนทำความสะอาดอุปกรณ์ นำเครื่องออกจากฐานก่อนการทำความสะอาด

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้นของเครื่อง Aeroccino และใต้ฐานวางนมแห้งสนิท โดยเฉพาะบริเวณข้อเชื่อมต่อก่อนใช้งาน ไฟฟ้าเมื่อสัมผัสกับน้ำก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อตรุนแรงได้



- เพื่อป้องกันไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต รวมถึงการบาดเจ็บต่อบุคคล อย่าแช่สายไฟ ปลั๊ก ฐานเครื่อง และเหยือกลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- ทุกส่วนประกอบของเครื่อง รวมถึงเหยือก, สามารถใช้กับ

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

เครื่องล้างจานได้ ยกเว้นฐาน (ฐานรวมถึงสายไฟและปลั๊ก)
แต่ไม่สามารถล้างในอุณหภูมิสูงกว่า 70 °C ได้ โปรดตรวจ
สอบอุณหภูมิในรอบการล้างหลักของเครื่องล้างจานก่อนใช้

โปรดเก็บรักษาคู่มือนี้

Przygotowanie mleka / การเตรียมฟองนม

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, jeśli uległo awarii, zostało upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie mogą spowodować porażenie prądem, oparzenia i pożar. **OSTRZEŻENIE:** ryzyko porażenia prądem i pożaru! Upewnić się, że powierzchnia pod spieniaczem do mleka oraz powierzchnia pod podstawą są suche.

คำเตือน: มีความเสี่ยงต่อไฟฟ้าช็อตและก่อให้เกิดไฟไหม้ได้! ต้องมั่นใจว่าด้านใต้ของเครื่องตีฟองนมและได้ฐานเชื่อมต่อแน่นแข็งแรง อย่าใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าที่สายไฟหรือปลั๊กชำรุดหรือทำงานไม่ปกติ ตกกระแทกเสียหาย หรือได้รับความเสียหายในรูปแบบใดก็ตาม สายไฟ ปลั๊ก และอุปกรณ์ที่ชำรุดเสียหายสามารถก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟลุกไหม้ได้

RADY: Optymalną mleczną piankę można uzyskać, stosując półtłuste, schłodzone mleko (temp. około 4-6° C). W celu zapewnienia odpowiedniej higieny należy stosować mleko poddane działaniu wysokiej temperatury (pasteryzowane), schłodzone i świeżo otwarte. Z rozmrożonego mleka mleczna pianka nie powstanie. W celu zapewnienia właściwego poziomu higieny i odpowiedniej konserwacji urządzenia zaleca się nie używać specjalnie wzbogacanego mleka, mleka w proszku ani mleka smakowego. Możesz użyć napoju sojowego, migdałowego lub owsianego do swoich przepisów. Ostrzeżenie: Napoje na bazie roślin zawierają alergen (gluten, migdały, soja) i powinny być ostrożnie traktowane przez osoby cierpiące na alergie pokarmowe. Objętość pianki zależy od rodzaju użytego napoju i jego temperatury.

เคล็ดลับ: เพื่อคุณภาพฟองนมที่ดีที่สุด ให้ใช้นมพรมันเนยที่แช่เย็นในอุณหภูมิตู้เย็น (ประมาณ 4-6 °C) เพื่อให้แน่ใจในสุขอนามัย ให้นมที่ผ่านการฆ่าเชื้อด้วยความร้อน (พาสเจอร์ไรส์) ที่แช่เย็นแล้วและเปิดใช้ใหม่เท่านั้น นมที่ถูกแช่แข็งแล้วจะไม่ขึ้นฟอง เพื่อให้แน่ใจในสุขอนามัยและการบำรุงรักษาอุปกรณ์ไว้อย่างถูกต้อง แนะนำเป็นอย่างยิ่งว่าไม่ควรใช้นมที่ได้รับการเสริมแต่งพิเศษต่างๆ, นมคีนรูป หรือนมที่ปรุงแต่งรสชาติ น้ำเชื่อม, น้ำตาล, ซ็อคโกแลตผง หรือสารปรุงแต่งอื่น ๆ ก็ไม่ควรถูกเติมลงในเหยือกโดยตรง การกระทำเช่นนี้อาจสร้างความเสียหายต่อสารเคลือบในตัวเหยือกในระหว่างการเตรียมเครื่องดื่ม สามารถใช้นมถั่วเหลือง นมอัลมอนต์ หรือนมข้าวโอ๊ตในการเตรียมได้ ข้อควรระวัง: นมที่ทำจากพืชมีสารก่อภูมิแพ้ (กลูเตน, อัลมอนต์, ถั่วเหลือง) และควรเตรียมอย่างระมัดระวังโดยผู้ที่เป็นโรคภูมิแพ้อาหารเอง ปริมาณฟองขึ้นอยู่กับลักษณะของนมที่ใช้และอุณหภูมิ

Przygotowanie mleka / การเตรียมฟองนม



- 1 Przed pierwszym użyciu oraz po każdym użyciu czyścić zgodnie z instrukcją. Umieścić mieszadło w dzbanku.

ทำความสะอาดก่อนการใช้งานครั้งแรกและหลังจาก
ที่ใช้งานทุกครั้งตามขั้นตอนการทำความสะอาด ใส่
หัวตีไว้ในเหยือก

- 2 Napełnić spieniacz do jednego z dwóch wskaźników poziomu maksymalnego: Najniższy wskaźnik poziomu «Max foam» (120 ml) służy do przygotowania mlecznej pianki. Najwyższy wskaźnik poziomu «Max milk» (240 ml) służy do przygotowania napojów mlecznych. Nalać tyle mleka aby mieszadło było przykryte, aby osiągnąć minimalną objętość "mlecznej piany".

เติมนมให้ถึงระดับ <<Max>> 1 ใน 2 ระดับโดย: ระดับต่ำสุดคือระดับของ "ฟองนมสูงสุด" (120 ml.) สำหรับ
การเตรียมฟองนมร้อนหรือเย็น ระดับสูงสุดคือระดับของ "นํ้านมสูงสุด" (240 ml.) คือระดับของการเตรียมนม
ร้อนเท่านั้น โดยระดับต่ำที่สุด ต้องให้ท่วมหัวตีเพื่อให้นมถึงระดับต่ำสุดของการเตรียม "ฟองนม"

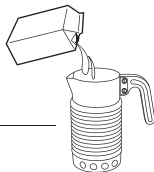
i UWAGA: ilość mlecznej pianki zależy od rodzaju użytkowanego mleka oraz jego temperatury.

หมายเหตุ: ปริมาณฟองนมขึ้นอยู่กับชนิดของนมที่ใช้และอุณหภูมินม



Maksymalny poziom pianki

ระดับฟองนมสูงสุด



Maksymalny poziom mleka

ระดับนมสูงสุด





- 3** Zamknąć pokrywką Aeroccino. Przed podłączeniem Aeroccino do bazy należy upewnić się, że złącze elektryczne jest suche . Cztery przyciski są gotowe do użycia.

ปิดฝาเหยือก ให้แน่ใจว่าจุดเชื่อมต่อที่กันเครื่องนั้นแห้งดีแล้วก่อนเสียบเข้ากับฐาน ไฟที่ปุ่มทั้ง ๔ จะสว่างขึ้นแสดงว่าเครื่องพร้อมใช้งาน

- 4** Wybrać opcję przygotowania mleka poprzez wciśnięcie odpowiedniego przycisku. Wciśnięty przycisk miga w trakcie przygotowania napoju i pozostaje w gotowości po zakończeniu przygotowania napoju. W przypadku gorącego mleka przygotowanie trwa ok. 150 sekund. Przygotowanie można w każdej chwili przerwać, naciskając migający przycisk lub zdejmując urządzenie z podstawy.

เลือกการเตรียมนมโดยกดปุ่มที่ต้องการเพื่อเริ่ม ปุ่มที่กดจะกะพริบระหว่างการเตรียมและจะกลับมาสว่างค้างเมื่อการเตรียมเสร็จสิ้นแล้ว สำหรับนมร้อน การเตรียมจะใช้เวลาประมาณ ๑๕๐ วินาที สามารถหยุดการเตรียมได้ตลอดเวลา กดปุ่มที่กะพริบอยู่หรือยกตัวเครื่องออกจากฐาน

- 5** Wlać przygotowane mleko do filiżanki. Do zbierania piany w dzbanku używać tylko niemetalowych łyżek. W przypadku gorącego i zimnego mleka przygotowanie pianki trwa ok. 80 sekund.

เทนมที่เตรียมเสร็จแล้วลงในแก้ว ให้ใช้ช้อนที่ไม่ได้ทำมาจากโลหะในการตักโฟมในเหยือก การเตรียมฟองนมร้อนและเย็นจะใช้เวลาประมาณ ๘๐ วินาที

- 6** Aeroccino wyłącza się automatycznie po 1 minucie bezczynności. W celu włączenia Aeroccino należy wcisnąć dowolny z 4 przycisków.

เครื่องจะปิดตัวเองอัตโนมัติหลังไม่ได้ใช้งานประมาณ ๑ นาที สามารถกดที่ปุ่มใดก็ได้ใน ๔ ปุ่ม เพื่อเปิดเครื่องอีกครั้ง

Przygotowanie mleka / การเตรียมฟองนม

Przycisk ปุ่ม	Przygotowanie การเตรียม	Funkcje ฟังก์ชัน	Przepisy ตัวเลือกสูตรเครื่องดื่ม	Instrukcje dotyczące przepisów ขั้นตอนการเตรียมสูตรเครื่องดื่ม	Maksymalna pojemność ปริมาณสูงสุด	Wskaźnik poziomu ขีดบอกระดับ
	Zimna mleczna pianka ฟองนมเย็น	Tylko spienianie ตีฟองนมเท่านั้น	Mrożone Cappuccino, mrożone Latte Macchiato คาปูชิโนเย็น, ลาเต้มัคคิอาโตเย็น	Mrożone Cappuccino: 3 duże kostki lodu + Kawa: 40 ml + zimna mleczna pianka: 60 ml / Mrożona Latte Macchiato: 3 duże kostki lodu + Kawa: 40 ml + zimna mleczna pianka: 120 ml คาปูชิโนเย็น: น้ำแข็ง 3 ก้อน + กาแฟ 40 ml. + ฟองนมเย็น: 60 ml./ ลาเต้มัคคิอาโตเย็น: น้ำแข็ง 3 ก้อน + กาแฟ 40 ml. + ฟองนมเย็น: 120 ml.	120 ml mleka นม 120 ml.	MAKSYMALNY POZIOM PIANKI MAX FOAM
	Gorąca mleczna pianka ฟองนมร้อนแบบฟุ้ง	Spienianie i podgrzewanie ตีฟองนมทำความร้อน	Cappuccino คาปูชิโน	Kawa: 40 ml + mleczna pianka: 60 ml กาแฟ: 40 ml. + ฟองนม 60 ml.	120 ml of milk นม 120 ml.	MAKSYMALNY POZIOM PIANKI MAX FOAM
	Gęsta, gorąca mleczna pianka ฟองนมร้อนแบบเหนียว และแน่น	Spienianie i podgrzewanie ตีฟองนมทำความร้อน	Latte Macchiato ลาเต้มัคคิอาโต	Kawa: 40 ml + mleczna pianka: 120 ml กาแฟ: 40 ml. + ฟองนม 120 ml.	120 ml of milk นม 120 ml.	MAKSYMALNY POZIOM PIANKI MAX FOAM
	Gorące mleko นมร้อน	Tylko podgrzewanie ทำความร้อนเพียงอย่างเดียว	Gorąca czekolada, Caffè Latte ช็อกโกแลตร้อน, คาเฟ ลาเต้ (กาแฟนม)	Gorąca czekolada: kakao w proszku + duża ilość gorącego mleka / Caffè Latte: Kawa: 2 x 40 ml + duża ilość gorącego mleka ช็อกโกแลตร้อน: ผงโกโก้ + นมร้อนตามปริมาณที่ต้องการ / คาเฟลา เต้ (กาแฟนม): กาแฟ 40 ml. x 2 ช็อต + นมตามปริมาณที่ต้องการ	240 ml mleka นม 240 ml.	MAKSYMALNY POZIOM MLEKA MAX MILK

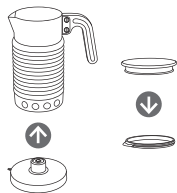
Czyszczenie i konserwacja / การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

⚠ **UWAGA:** Urządzenie należy czyścić natychmiast po każdym użyciu zgodnie z instrukcją czyszczenia. Ostrożnie zdejmij i natychmiast splucz zimną wodą, aby ostudzić dzbanek i uniknąć ryzyka oparzenia. W przypadku konieczności wyczyszczenia podstawy odłącz ją najpierw i użyj tylko wilgotnej szmatki. Nie zanurzaj podstawy w wodzie ani nie wkładaj do zmywarki. Nie używaj materiałów ściernych do czyszczenia, ostrych przedmiotów, szczotek: ryzyko zarysowania i uszkodzenia powłoki dzbanka. Nie umieszczać bezpośrednio nad dyszą zmywarki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wewnętrznej powłoki. Jeśli dolna część dzbanka jest mokra, wysusz ją przed ponownym zetknięciem ze złączem podstawy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie czyść go wodą z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub jeśli urządzenie uległo awarii, zostało upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie mogą spowodować porażenie prądem, oparzenia i pożar. Zwróć urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji elektrycznej lub mechanicznej.

ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเหยือกเย็นลงแล้วก่อนที่จะนำออกจากฐาน หรือถ้าถอดด้วยความระมัดระวังให้ล้างออกด้วยน้ำเย็นทันทีเพื่อเหยือกจะเย็นลงและหลีกเลี่ยงความเสี่ยงในการเผาไหม้ ในกรณีที่จำเป็นต้องทำความสะอาดฐานให้ถอดปลั๊กออกก่อนและใช้ผ้าชุบน้ำหมาด ๆ เท่านั้น ห้ามจุ่มฐานลงในน้ำและไม่ได้ใส่ในเครื่องล้างจาน อย่าใช้วัสดุขัดทำความสะอาด

Czyszczenie i konserwacja / การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

สะอาดวัตถุดิบมีคมแปรง: เสี่ยงต่อการเกิดรอยขีดข่วนและเป็นอันตรายต่อการเคลือบเหยือก อย่าวางเหนือพื้นเครื่องล้างจานโดยตรงเพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อการเคลือบภายใน หากส่วนล่างของเหยือกเปียกให้แห้งก่อนนำกลับไปสัมผัสกับข้าวต้อฐาน ห้ามแช่ / ทำความสะอาดเครื่องด้วย / ด้วยน้ำด้วยสายไฟหรือปลั๊กที่ชำรุดหรือหากเครื่องทำงานผิดปกติตกหล่นหรือได้รับความเสียหายในลักษณะใด ๆ สายไฟปลั๊กหรืออุปกรณ์ที่ชำรุดอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตไหม้และไฟไหม้ได้ ส่งเครื่องใช้ไฟฟ้ากลับไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตที่ใกล้ที่สุดเพื่อทำการตรวจสอบซ่อมแซมหรือปรับไฟฟ้าหรือกลไกของเครื่อง



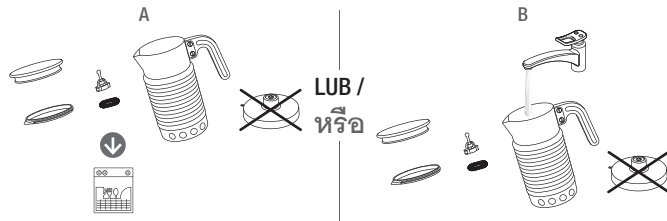
- ❶ Zdejmij dzbanek z podstawy.
Zdejmij uszczelkę z pokrywy.

นำเหยือกออกจากฐาน
ถอดยางรองที่ฝาออก



- ❷ Wyjmij mieszadło z dzbanki,
a sprężynę z mieszadła.

นำหัวตีออกจากเหยือก และถอดสปริง
ออกจากหัวตี



UWAGA: zaleca się mycie dzbanka, pokrywki, uszczelki, mieszadełka i sprężyny w zmywarce dla lepszej skuteczności czyszczenia.

หมายเหตุ: แนะนำให้ล้างเหยือก ฝา ยางรอง หัวตี และสปริงในเครื่องล้างจานเพื่อประสิทธิภาพการล้างที่ดีกว่า

- 3 A: Mycie w zmywarce:** wszystkie części z wyjątkiem podstawy włożyć do zmywarki i myć w temperaturze maksymalnie 70 °C.

ก.: เครื่องล้างจาน: นำทุกชิ้นส่วนยกเว้นฐานเข้าเครื่องล้างจานที่อุณหภูมิสูงสุดไม่เกิน 70 °C

B: Mycie ręczne: umyj wewnątrz dzbanka, uszczelkę, pokrywę, mieszadełko i sprężynę delikatnym detergentem i spłucz ciepłą / gorącą wodą. Nie używaj materiałów ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.

ข.: ล้างด้วยมือ: ล้างด้านในเหยือก, ยางรอง, ฝา, หัวตี และสปริง ด้วยน้ำยาล้างจานและล้างออกด้วยน้ำอุ่น/ร้อน อย่าใช้วัสดุ
ไยขัดซึ่งอาจทำลายพื้นผิววัสดุอุปกรณ์



- 4** Osusz wszystkie części urządzenia czystym ręcznikiem, szmatką lub papierem i ponownie zmontuj wszystkie części.

เช็ดทุกส่วนให้แห้งด้วยผ้า
หรือกระดาษชำระที่ใหม่และ
สะอาดแล้วประกอบกลับ
ทั้งหมด



- 5** Przed następnym użyciem upewnij się, że złącze i wgłębienia są czyste i suche.

ให้แน่ใจว่าจุดเชื่อมต่อได้กัน
เครื่องและบริเวณใกล้เคียง
นั้นสะอาดและแห้งดีแล้วก่อน
การใช้งานครั้งต่อไป

Rozwiązywanie problemów

Aeroccino nie włącza się.

- Poprawnie umieścić pojemnik na bazie i mieszadło w pojemniku. Aeroccino włączy się tylko wtedy, gdy złącza elektryczne będą suche.

Jakość mlecznej pianki jest niezadowalająca lub mleko się przypala.

- W celu uzyskania optymalnej mlecznej pianki należy używać schłodzonego, półtłustego mleka w temp. około 4-6 °C. Aby zapewnić higieniczność procesu, należy używać mleka poddanego działaniu temperatury (pasteryzowanego) schłodzonego i świeżo otwartego. Z rozmrożonego mleka nie powstanie mleczna pianka. Syrop, cukier, proszek czekoladowy i inne dodatki nie powinny być dodawane w czasie przygotowania napoju bezpośrednio do pojemnika, ponieważ może to uszkodzić jego powłokę wewnętrzną. Upewnić się, że pojemnik i mieszadło są czyste.
- Zaleca się nie używać specjalnie wzbogacanego mleka, mleka w proszku ani mleka smakowego.

Cztery przyciski migają czerwonym światłem (błąd Aeroccino).

- Urządzenie jest zbyt gorące: umyć pojemnik chłodną wodą. Upewnić się, że mieszadło jest poprawnie umiejscowione w pojemniku.
- Niewystarczająca ilość mleka: napełnić spieniacz do jednego z dwóch wskaźników poziomu maksymalnego. Wszystkie 4 przyciski (1 niebieski i 3 czerwone) szybko migają.
- Wyczyścić Aeroccino i sprawdzić, czy na bazie nie ma wody.
- Jeżeli to pomoże, skontaktować się z **Nespresso**.

Przelewające się mleko.

- W przypadku przygotowywania spienionego mleka należy upewnić się, że ilość mleka nie przekracza poziomu MAX FOAM (120 ml).
 - W przypadku przygotowywania gorącego mleka, upewnić się, że ilość mleka nie przekracza poziomu MAX MILK (240 ml).
-

การแก้ไขปัญหา

เครื่องไม่ทำงาน	- ให้แน่ใจว่าได้วางเหยือกลงบนฐานเครื่องในตำแหน่งที่ถูกต้องและหัวตีต้องใส่ลงในเหยือกตรงตำแหน่งดีแล้ว
คุณภาพฟองนมไม่ได้มาตรฐานหรือนมไหม้	- เพื่อเพิ่มคุณภาพฟองนม ให้ใช้นมเย็นและเป็นนมพร่องมันเนยที่อุณหภูมิตู้แช่ (ประมาณ 4-6 °C) เพื่อให้แน่ใจในสุขอนามัย ให้ใช้นมที่ผ่านการฆ่าเชื้อด้วยความร้อน (พาสเจอร์ไรส์) ที่แช่เย็นแล้วและเปิดใช้ใหม่เท่านั้น นมที่แช่แข็งแล้วจะไม่ขึ้นฟอง น้ำเชื่อม, น้ำตาล, ซ็อกโกแลตผง หรือสารปรุงแต่งอื่น ๆ ก็ไม่ควรถูกเติมลงในเหยือกโดยตรง การกระทำเช่นนี้อาจสร้างความเสียหายต่อสารเคลือบในตัวเหยือกในระหว่างการเตรียมเครื่องดื่ม - ขอแนะนำอย่างยิ่งว่าไม่ควรใช้นมที่ได้รับการเสริมแต่งคุณค่าต่างๆ, นมคีนรูป หรือนมที่ปรุงแต่งรสชาติ
ไฟสีแดงกะพริบอย่างรวดเร็วขึ้นทั้ง ๔ ปุ่ม (เครื่องเกิดข้อผิดพลาด)	- เครื่องร้อนเกินไป: ให้ทำการกลั้วล้างเหยือกนมด้วยน้ำเย็น - นมไม่พอ: เติมนมลงในเครื่องอย่างน้อยให้ถึงระดับ <max> ๑ จาก ๒ ระดับ ไฟทั้ง ๔ ปุ่ม (สีฟ้า ๑ สีแดง ๓) จะกะพริบอย่างรวดเร็ว - ทำความสะอาดเครื่องและตรวจสอบอีกครั้งว่าไม่มีน้ำเลอะอยู่ที่ฐานเครื่อง - หากไม่เกิดการเปลี่ยนแปลงใดๆ หรือเครื่องยังคงเตือนปัญหาต่อเนื่อง โปรดติดต่อเนสเพรสโซ
นมล้น	- สำหรับการเตรียมโฟมนม ต้องแน่ใจว่าระดับนมนั้นไม่เกินระดับ MAX FOAM (120 มล.) - สำหรับการเตรียมนมร้อน ต้องแน่ใจว่าระดับนมนั้นไม่เกินระดับ MAX MILK (240 มล.)



Specyfikacje / ข้อมูลจำเพาะ

Aeroccino 4 4194



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W



~ 0.85 kg

Gwarancja / การรับประกัน



Nespresso gwarantuje, że produkt będzie wolny od wad materiałowych i wad wykonawstwa przez okres **dwóch lat** od daty jego zakupu. W ww. okresie **Nespresso** naprawi lub wymieni, według własnego uznania, każdy wadliwy produkt bez pobierania od właściciela produktu żadnych opłat z tego tytułu. Wymienione produkty lub naprawione części będą podlegać gwarancji wyłącznie przez pozostały okres obowiązywania gwarancji lub przez okres sześciu miesięcy, w zależności o tego, który okres będzie dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie dotyczy żadnej wady spowodowanej wypadkiem, niewłaściwym użytkowaniem, niewłaściwą konserwacją lub normalnym zużyciem. Warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają ani nie modyfikują obowiązujących praw ustawowych stosujących się do sprzedaży produktu na rzecz odbiorców, a także uzupełniają takie prawa, chyba że przepisy prawa właściwego przewidują inaczej. W przypadku uznania, że produkt jest wadliwy należy skontaktować się z **Nespresso** w celu uzyskania informacji w sprawie zwrotu lub naprawy urządzenia. Więcej informacji na temat **Nespresso** można znaleźć na stronie internetowej www.nespresso.com

Nespresso รับประกันผลิตภัณฑ์ต่อความผิดพลาดของวัสดุและการประกอบเป็นระยะเวลา **๒ ปี** ระยะเวลาประกันเริ่มตั้งแต่วันที่ซื้อเป็นต้นไปในช่วงระยะเวลาประกัน Nespresso จะซ่อมแซม หรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่ชำรุดให้ตามดุลยพินิจของบริษัทโดยที่เจ้าของเครื่องไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย ผลิตภัณฑ์ที่เปลี่ยนทดแทนหรือชิ้นส่วนที่ซ่อมแซมจะได้รับประกันตามสัดส่วนเวลาประกันเดิมที่เหลืออยู่หรือหกเดือนแล้วแต่ว่าระยะเวลาใดจะยาวนานกว่า การรับประกันแบบจำกัดไม่ครอบคลุมถึงการชำรุดที่เกิดจากความประมาทเลินเล่อ อุบัติเหตุ การใช้งานที่ไม่ถูกต้อง การสึกหรอตามธรรมดา เว้นแต่ขอบเขตที่อนุญาตโดยกฎหมายที่เกี่ยวข้อง ข้อกำหนดการรับประกันแบบจำกัดไม่ยกเว้น จำกัด หรือแก้ไขสิทธิโดยธรรมตามกฎหมายที่ใช้บังคับการขายผลิตภัณฑ์นี้และถือเป็นข้อเพิ่มเติมต่อสิทธิดังกล่าว หากคุณเชื่อว่าผลิตภัณฑ์ชำรุดบกพร่อง กรุณาติดต่อ Nespresso เพื่อขอคำแนะนำเรื่องวิธีการส่งซ่อม โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่ www.nespresso.com เพื่อค้นหาข้อมูลการติดต่อ

Utylizacja i ochrona środowiska/ การกำจัดและรักษาสิ่งแวดล้อม



Utylizacja

Urządzenie zawiera materiały, które podlegają odzyskowi lub recyklingowi. Segregacja pozostałych odpadów umożliwia recykling surowców. Informacje o możliwościach usuwania odpadów można uzyskać w lokalnych urzędach.



การกำจัด

เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำมาฟื้นฟูสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้โดยควรต้องได้รับการคัดแยกวัสดุอย่างถูกต้องเหมาะสมเสียก่อน กรุณาทิ้งเครื่องใช้กับจุดรับคืนซากเครื่องหรือจุดรับรีไซเคิลที่มีการประกาศไว้จากทางการของท้องถิ่นของท่าน

[illegible]



AEROCCINO 4